GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

CANDELA FEROZ DEN EDIFICIO DI JOHN F. KENNEDY







DIALUNA pasa di 5 or di atardi un candela grandi a keda registra den e edificio banda pa noord di John F Kennedy brandweer a yega y di biaha a drenta accion pa e candela feroz aki.

Ora cu e prome truck di brandweer a yega a constata cu den e edificio banda pa noord tin basta sushi cu ta na candela y uno grandi cu refuerso di mas truck y e hoogewerker mester a combati e candela grandi aki cual alrededor di 7 or a domina esaki.

Polisnan tabatin e camindanan cera pa ningun trafico pasa ya cu e huma tabata basta riba caminda.

Evaluacion di Standard & Poor's basa riba ciere di e refineria

Desaroyo di e di tres pilar economico ta hisa expectativanan pa futuro



DURANTE un conferencia di prensa Prome Minister Mike Eman a splica riba evaluacion di Standard & Poor's di diabierna ultimo, unda e rating di Aruba a wordo converti di un A- den un BBB + y cambio di e proyeccion di negativo pa stabil.
"Esaki ta un combinacion di algo menos bon cu algo mihor pa futuro", Eman a remarca tambe cu e rating di A- ta algo excepcional pa un isla cu un economia chikito. El a splica cu e evaluacion aki tabata algo cu a wordo premira, pasobra cu durante e bishita anterior di S&P na Aruba nan a mantene e rating A- pa motibo cu tabatin expectativa cu e refineria lo a restart su operacionnan. Esaki no a sosode.
"Naturalmente nos a desea otro", di acuerdo cu Mike Eman.

"Standard & Poor's tabata na Aruba na diferente ocasion y e expectativa tabata cu e refineria por a bay bek den operacion. Tabatin hopi interes di empresanan grandi p'e refineria. E ultimo bes cu S&P tabata na Aruba Gobierno tabatin un MOU firma cu PetroChina y esaki a hisa e expectativa cu e acuerdo aki lo a cristalisa den restart di e refineria. Basa riba esaki S&P a mantene e rating di A-".
Apesar di hopi esfuerso no a logra habri e refineria bek.
"Esaki pa nos tabata un reto grandi. Nos a convoca un Dialogo Social y hunto cu partnernan social a fiha diferente paso cu nos ta bay tuma, entre nan un reforma fiscal y un ley pa turismo cu mester pasa den Parlamento ainda cu ta encera un sorto di impuesto riba medio ambiente cu ta bay genera algun miyon pa caha di Gobierno. Esaki pa yuda alivia e consecuencianan fiscal cu e desaroyo di e refineria tabatin pa pais Aruba".

Eman ta bisa cu e refineria tabata representa 14% di e GDP y si esaki cay afo ta tuma tempo pa recupera di e bashi cu ta bin.
"Nos a scoge pa sigui traha riba un eventual partner nobo p'e refineria, pero nos a scoge tambe pa cuminsa desaroya un pilar economico nobo cu ta wordo haci hunto cu Hulanda. Esaki ta concepto di 'Aruba Gateway'. Aruba e tene un evento concreto luna pasa 'Europe meets the Americas' cu e enfoke pa atrae un cantidad grandi di empresa di personanan na nivel di entrada halto cu por bira un alternativa hopi atractivo pa e profesionalnan hoben cu ta bin di exterior".

Ernst & Young a traha un raport riba e di tres pilar economico aki y e proyeccionnan ta cu e pilar economico nobo por bay crea dos mil cupo di trabou pa profesionalnan hoben. Gabinete Mike Eman ta trahando duro riba e di tres pilar economico aki.

Pa subraya con importante e concepto aki ta tanto pa Aruba como pa Hulanda, Prome Minister Rutte ta trece cune durante su bishita otro luna na Aruba Director di MKB Nederland (Midden en Klein Bedrijf) sr. Biesheuvel.
"E ora ey nos ta spera di concretisa algun acuerdo mas mescos cu nos a haci durante e conferencia 'Europe meets the Americas' pa duna forsa na e fundeshi nobo aki y pa nos economia".

Evaluacion di Standard & Poor's

Ciere di refineria causa dor di gobierno anterior ta consecuencia di evaluacion actual

Di acuerdo cu Minister Mike de Meza

MINISTER de Meza a cita algun alinea di e rapport di Standard & Poor's di 2012 durante un conferencia di prensa di gobierno pa duna splicacion di e ultimo evaluacion di e agencia di evaluacion aki. E alineanan cu de Meza a cita ta pa ilustra cu na 2012 y prome cu esey na aña 2010 y telefonicamente na 2009 e companianan cu ta haci e rating di Aruba a alerta e gobierno cu a caba di sinta cu mester traha duro pa logra haya un reapertura di e refineria. Manera ta conoci e refineria tabata cera na momento cu Gabinete Mike Eman a drenta gobierno. E advertencia di companianan di evaluacion tabata den bista di e hecho cu e ciere di e refineria cu ta e pilar number dos di Aruba su economia, lo tin su efectonan sumamente dramatico. Awe S&P ta converti e rating di Aruba di A- den BBB + pa motibo di ciere di e refineria.
"Mi ta trece esaki padilanti pa ilustra un bes mas cu nos mester anda bon cu nos partnernan strategico. Gobernantenan intransigente, arogante cu pa falta di capacidad y boluntad no ta realisa cuanto daño nan ta haci nan economia di e pais aki a causa problema cu tur partner strategico". De Meza a conta con ya for di añanan 2004 te 2009 a alerta e gobierno anterior cu mester anda den miho forma cu e partnernan aki. De Meza a bay bek den pasado recordando esnan presente con e gobierno anterior pa ocho aña largo no por a sinta na mesa cu ningun hende en busca di solucionnan adecuado di un manera responsabel. "Nos a drenta gobierno na momento cu e refineria a cera su portanan. Empleadonan tabata riba payroll, pero tabatin e intencion pa termina operacion total na Aruba. Carnival Cruise Lines tambe a bandona Aruba mescos cu KLM. Esaki a causa cu desempleo na Aruba tabata den un situacion precario y turismo tabata bayendo cabes abou. Aruba tabata den problema grandi cu FATF cu tabata haya cu Aruba no tabata cumpli cu regla y leynan pa combati labamento di placa cu ta wordo uza den casonan di terorismo. Tur esaki a bin na mes momento cu e crisis financiero economico mundial a tuma luga. E gobierno nobo tabatin trabounan grandi pa cumpli cu nan".
Minister de Meza a bin cu algun carta y otro documento pa mustra riba e efectonan cu e situacion malo cu Aruba tabata aden tabatin pa e isla aki. "Mi tin mucho mas documento cu esaki so", de Meza a bisa. El a lesa di un corespondencia cu a start na añanan 2005 caba entre gobierno di e tempo ey y gerente di Valero. E impacto di introduccion di un BBO riba exportacion ta un di e motibonan cu Valero a adverti gobierno cu e no por sigui opera di e forma aki y ta mira su mes obliga di cera su portanan. E desbentaha di competencia tabata demasiado grandi pa e refineria. Minister a trece dilanti henter e bay bin di corespondencia cu tabatin entre e gobierno di e tempo ey y e refineria cu finalmente a conduci na ciere di e refineria cu e consecuencia cu Aruba ta wordo confronta cu ne awe cu evaluacion di S&P.

Parlamentario Clarisca Velasquez

Evelin tampoco a sigui e liña di fraccion di MEP paso e **no a vota riba e ley pa corta beneficio pa politiconan**

Cu gran asombro a tuma nota con e lider di MEP ta conta e storia na su convinencia ora a saca e dos damanan for di partido MEP pasobra nan a scoge pa para pa principio y no pa nan saco. Net e persona ey ta bin awor ta papia cu Mervin Wyatt Ras y Marisol Lopez Tromp no a tene nan mes na liña di fraccion e tempo aya pasobra e tabata pro y contra di e ley cu ta kita beneficio di politi-



conan. Net e tampoco no a tene su mes na e liña di fraccion di MEP e tempo aya pasobra segun e mes ta conta mester a vota contra di e ley y e mes no a sigui e liña paso e tabata pro y contra di e ley. Di- con Evelin no a wordo saca di partido e ora ? Hende sin caracter ta keda sin vota pa un ley. Sea bo ta carni of bo ta pisca. Un hende cu a core bandona sala pa no vota ni contra ni pro e ley tambe mester a wordo saca di partido pasobra e no a sigui liña di fraccion.

Awe e persona mes ta lider e ora bo ta puntra bo mes ta con ta midi den e partido ey ? Pasobra Evelin mes awe ta papia y e mes no a sigui liña di fraccion di MEP pasobra e NO A VOTA ! E la CORE sali for di sala. Loke cu a haci cu e dos damanan ta inhusto y esun cu a core bay y no a vota no a tuma ningun accion contra d je. Asina ta e argumento cu no a sigui e liña di fraccion no ta cuadra pasobra Evelin tampoco a sigui e liña di fraccion pasobra e la core bay pa no vota. E la keda carni y pisca y e tabata pro y contra e ley asina ta e excusa cu E Sra. aki ta bin cune awor no ta cuadra pasobra si no e tambe mester a wordo saca di partido.

Persona local a test positivo **pa virus di Influenza A**

Departamento di Salud Publico (DESPA) kier informa publico cu tin un persona local cu a test positivo pa e virus di influenza A. Siman pasa algun persona local a subi barco crucero y durante e biahe un persona a hay'e confronta cu sintoma di griep. El a keda isola y su test a sali positivo pa e virus di influenza A. Tambe el a haya tratamento cu Tamiflu. Su contactonan mas directo di biahe tambe a haci test, pero nan no a test positivo. Awe mainta e personanan aki ta termina nan crucero y lo baha na Aruba. Departamento di Salud Publico ta bay sigui e personanan aki di cerca pa averigua si nan of nan famia ta cay den e grupo riesgo. Si ta necesario nan lo haya vacuna y/of tratamento. Asina por actua na un forma rapido pa frena cualkier brote di influenza sigui plama na un forma no desea. Departamento di Salud Publico ta sigui enfatisa riba e importancia pa tuma medida di prevencion pa no keda contagia cu virus di griep.

Esakinan ta: vacuna contra influenza y evita contacto di cerca cu personanan cu ta malo; si bo ta malo keda cas; tapa boca ora bo ta tosa of nister; desinfecta man of laba man frecuentemente cu habon; purba di no mishi cu bo wowo, nanishi ni boca y mantene custumber saludabel manera drumi suficiente, sea activo fisicamente, bebe hopi likido y come alimento nutritivo y saludabel. Pa mas informacion tuma contacto cu Departamento di Salud Publico, Seccion di Malesanan Contagioso na telefon 522-4222.

Evelyn Wever-Croes

Belasting riba pensioen di biehes: SI of NO?

Aruba ta un di e paisnan na mundo cu ta brinda tur esnan cu yega edad di 60 aña, un pensioen di biehes, e asina yama "AOV-uitkering". Esaki t'e pensioen cu bo ta haya di SVb. Dependiendo di cuanto aña bo a biba na Aruba, e pensioen aki ta varia y por yega te na 1.780 florin pa luna pa pareha casa, y 1.057 florin pa luna pa un persona soltero. Si bo no a biba henter bo bida na Aruba, e posibilidad ta existi cu SVb ta corta riba e pensioen aki. Na palabra Evelyn Wever-Croes. Tur hende cu ta biba na Aruba tin derecho riba e pensioen aki, irespecto si bo a traha of no. Un pensionado cu ta gosa di e pensioen aki so, y no tin otro entrada, no ta paga belasting riba e pensioen aki, debi cu bo ta cuminsa paga belasting na un entrada di 20 mil florin. Pero, si bo ta un pensionado cu ta ricibi e pensioen di biehes ("AOV-uitkering") y banda di esey bo tin un otro pensioen, e ora si bo ta hayabo cu cobransanan di Inkomstenbelasting. Pero si bo tin un otro pensioen di Gobierno, pasobra bo tabata ambtenaar den pasado, of bo a traha na banco of hotel y bo ta haya un pensioen di bo doño di trabou, of bo a traha algun aña ainda despues cu bo a cumpli 60 aña. Den e casonan aki, abo si ta bay hayabo confronta cu belasting halto. E cobransanan ta varia.

Un ehempel: Un persona di 60 aña ta ricibi pensioen di biehes, y el a dicidi di sigi traha algun aña mas, na un trabou caminda e ta gana minimumloon. E persona aki ta haya pa cada aña cu e sigi traha y tin e extra salario, un cobransa di 1800 florin pa aña!

Un otro ehempel: Un pensionado cu a traha na Gobierno como ambtenaar ta ricibi dos pensioen, esun di ambtenaar mas o menos 1000 florin pa luna, y esun di Gobierno ("AOV-uitkering") 1.780 florin pa luna. E persona aki ta haya un cobransa di belasting di 1000 florin cada aña!

Cu e ehempelnan aki Evelyn Wever-Croes kier ilustra e realidad cu ta biba bou di nos pensionadonan. No tur, pero si bou di un grupo grandi di hende cu a cumpli 60 aña. Ta un hecho cu unabes bo baha cu pensioen, bo entrada ta bay atras, pero bo gastonan si ta bira mas halto. Mirando e hecho cu cosnan ta birando hopi caro ultimo tempo, nos ta haya cu ta hustifica pa duna un alivio financiero na nos grandinan. Nos grandinan a traha duro henter nan bida pa desaroya nos pais, nos economia, y awor nan tambe merece un alivio.



Pesey MEP a traha riba e cambio di ley pa elimina belasting di e pensioen di nos grandinan. Cu e cambio di ley cu MEP ta propone, e pensionado di e prome ehempel lo no haya un cobransa mas di 1800 florin, y e pensionado di e di dos ehempel lo no haya e cobransa di 1000 florin. Gobierno y politiconan oponente di MEP ya a bisa caba cu e cambio aki NO por! Wel, segun Evelyn Wever-Croes, el a traha 20 aña den e area aki di belasting, y e sa con pa haci'e. Ademas, si e y MEP bisa cu nan ta bay elimina e belasting aki, ta pasobra nan sa cu nan por hasi'e. "Nos no ta haci promesanan cu nos sa cu nos no por cumpli, manera elimina BBO, of baha prijs di awa y coriente "from day one". Nos ta haci compromisonan cu no sa cu nos lo cumpli. E ley ta cla caba, pero Gobierno no ta interesa den esaki. Unico cos falta ta pa Gobierno cambia, pa pueblo pone un Gobierno na mando cu SI kier implementa e cambio aki, p'asina nos ehecuta e compromiso aki. Y pa esaki nos mester di bo sosten. Pasobra ta HUNTO nos por cambia rumbo di e pais aki, pa progreso y bienestar pa un y tur",

Evelyn Wever-Croes a conclui.

SKINA POLITICO

E siman aki a habri cu hopi hende cu un dolor na nan stoma cu ni Alkaseltzer por alivia. Despues cu e simpatisantenan di MEP a mira e multitud di hende cu a acudi na e presentacion di Mervin Wyatt Ras, a reina un kietud. Riba FaceBook, unda cu tin hopi hende ta practicamente biba, por a nota cu e unico comentarionan cu tabatin tabata insultonan paso 'Mervin a traiciona nan y a horta nan asiento bai cune' of cu 'e Traidora a bula cura'.
Un cos ta resalta den nos comunidad, y esaki ta los di e echo cu si bo tin Bril di Palo of Bril di Klinker: nos hendenan tin hopi falta di informacion. Pa cuminsa no por papia di Traidor si mayoria hende ta scucha un banda so y ta kere esaki ciegamente. Con bo por yama un hende Traidor si e a mantene su mes na e ideologia cu semper el a para p'e?

Si nos bai bek den historia por corda con den pasado AVP, MEP y OLA unanimamente a vota pa ahusta y drecha nan beneficionan y aumenta nan salario. Esaki nunca a cay den bon tera serca e simpatisantenan di MEP ya cu MEP tabata supuestamente un partido cu ta para banda di e Homber Chikito. E tempo ey, despues cu MEP a realisa cu nan hendenan no tabata contento cu e escohencia aki di drecha nan mesun beneficionan y aumenta nan salarionan a costo di pueblo, e parlamentarionan di MEP di e tempo ey na 1997 a priminti di lo adapta e situacion aki bek. A bin e Rapport Fowler cu tabata contene un cantidad di medida y formanan con pa ahusta e salarionan politico bek y MEP a bisa di ta sostene esaki completamente pero pa un motibo of otro e Rapport aki a bai den lachi y MEP ni ningun otro partido politico a haci algo cune mas.

Awo nos ta Fast Forward pa aña 2010. Partido AVP ta den Gobierno y caha di Gobierno ta blo bashi. Nan kier score cu publico y kier haci un stunt politico door di propone pa bin cu ahustenan salarial pa e politiconan, corta den nan pensioennan y aumenta e edad di pensioen na 60 aña mescos cu tur otro hende.

Gobierno kier demostra cu nan ta dispuesto pa sacrifica nan mesun beneficionan pa asina para banda di e pueblo. Booshi, Nel, Eddie, Ady pa menciona algun dinosaurio politico, e momento ey lo mester a para tras di nan 'Palabra di Homber'. MEP semper a bisa di ta sostene Rapport Fowler. Wel, MEP mester vota pro e ahustacionnan cu AVP ta propone cu ta den e mesun rosea cu e rapport Fowler. Pero aki ta caminda e rabo di porco a krul mahos.

Aki si Parlamentario Xiomara Ruiz Maduro cu su 200 y pico voto no a bai grita mei mei di sala di Parlamento 'Palabra di Homber ta Palabra di Homber'. El a bai sconde den baño hunto cu Evelin Wever Croes y laga nan coleganan desbarata Parlamentario Marisol Lopez Tromp y Mervin Wyatt Ras for di otro.

Insulto tras di insulto e dos Parlamentarionan aki mester a wanta paso ni Booshi, ni Nel, ni Ady, ni Nilo, ni Eddy, NIUN kier a demostra nan curason SOCIAL DEMOCRATA y corta den nan mesun beneficionan.

Ora e momento di vota a yega e gran Evelin Wever Croes a bandona sala pa asina e no mester vota. El a grita pa simannan largo na radio y television y a zwaai cu yen di tabelletjes y cifra riba pakico e lo vota contra, pero ora e ora a yega pa e demostra cu e ta para banda di e Homber Chikito, el a sluip sali bai y demostra asina con COBARDE y HIPOCRITA e ta.

Mervin Wyatt Ras a vota pa CORTA den su mesun BENEFICIONAN. Esaki MEP ta yama pa Traidor? Traidor ta ora cu bo ta probecha di e falta di informacion y ignorancia di bo simpatisantenan. Of si bo kier pone mas bunita: Traidor ta ora bo ta abusa di e CONFIANZA cu bo simpatisadornan ta dunabo y ta gaña nan y mal informa nan pero entre tanto si bo no ta splicanan con abo si cu bo famia NO ta corta den NIUN BENEFICIO y ta sigui cobra placa di pueblo pa boso biba den luho mientras cu otronan ta kremencha y ta biba di dia pa dia purbando na sobrebibi cu e tiki entrada cu nan tin. Esey ta Traidor.

Awor si nos pasa pa e parti di 'Ladron di Asiento' esaki ta pio. Den nos constitucion ta poni claramente *"Een statenlid kan niet gedwongen worden om ontslag te nemen. Is hij eenmaal gekozen dan behoort de statenzetel hem toe. Een bekend misverstand is dat de zetel aan de partij van de statenlid zou toebehoren. Dit is niet het geval"*. Ta splica bon cla cu apesar cu un Parlamentario a campaña cu un partido e ta wordo escohi como persona y unabes cu e ta den Parlamento e no ta partidario. *"Dit betekent dat een statenlid een persoonlijk standpunt naar voren kan brengen en zich dus niet hoeft te houden aan het standpunt van de partij."*
Con e Gran Lider di MEP por wak straight den e camaranan di television y bisa e ciudadanonan straight den nan cara cu Mervin mester sigui e liña di partido? Cual liña e ta papia di dje aki? Esun di Friends & Family? Ta tristo con un persona manera e Lider di MEP ta troce palabra y ta mal informa su siguidornan keriendo cu e Bril di Palo no lo cay un dia. Awendia hendenan tin acceso na tur sorto di informacion y no ta sigui niun hende ni partido ciegamente mas. Ta partido PPA so ta comunica cu señalnan di huma ainda y e resultado di esaki ta obvio tur dia… Evelin mester stop di papia solamente pa un grupito cu e ta purba di mantene desesperadamente, paso asta e grupito aki, si nan kier, por haya informacion corecto y impartidario.

Awor ban papia di 'bula cura'. Esaki ta un termino cu ta sin pia ni cabes. Si ta acusa Mervin Wyatt Ras y Marisol Lopez Tromp di a bula cura, e ora mester acusa cantidad di politiconan den pasado di a bula cura. Con bo por bula cura si bo ta un Parlamentario Independiente? Asta Nos Libertador a wordo acusa di a bula cura! Nos Libertador a laga partido AVP pa e lanta su mesun partido MEP. Motibo cu el a laga AVP tabata paso nunca nan lo a dun'e e oportunidad di bira Lider di e partido. AVP ta(bata) un partido den cual ta Famia Eman ta manda. E storia ta manera conoci…
Aki por simplemente cambia e nombernan y bo tin e tristo storia di Parlamentario Lopez Tromp y MEP. E por a bira lider di e partido pero Famia Croes nunca lo a permiti esaki paso Marisol su ideologianan pa bai corta den salario y beneficionan personal ta linea recta contra di e ideologianan di MEP. Ki mishi Booshi, Nel, Nilo, Ady, Eddy corta den nan beneficionan?!

Y enbes cu Evelin para manera un Lider y demostra cu e ta un muher para den su sapatonan di hilchi, el a prefera di sconde y core bai paso e ideologia di famia ta mas importante cu e ideologia di e pueblo. E Lider Cobarde aki for di e tempo ey a demostra cu e no tin e calidad ni capacidad pa enfrenta pueblo y para pa su palabranan. Grita tres siman largo cu e ta vota contra y ora e "Moment Supreme' a yega el a desaparece y keda sin vota. Te dia di awe ta warda un bon splicacion di e pakico e no a vota…

Diabierna pues Parlamentario Independiente Mervin Wyatt Ras a bira un Parlamentario di AVP. Por a mira un masa di hende presente na e presentacion di e candidata aki. Mucho mas hende cu tempo cu Booshi Wever a dicidi di lanza su partido UPP. Esaki ta bisa algo? E Shoconan aki ta den peliger di extincion?

Por ultimo kier e recorda "Fraccion di MEP" cu e mester 'practice loke e ta preach': Ora 'nan' manda emailnan sin nomber di remitente y ta ofende y lastra otro politiconan, esaki no por wordo publica asina sin mas. Esey ta logico pero tampoco por publica cos bou menasa. "Fraccion di MEP" kier menasa hende paso supuestamente lo no ta publica tur loke nan ta manda. Che Vies! A buen entendedor, pocas palabras…

Cu su declaracionnan contradictorio y mentiroso, MEP ta haya cu

Juan David Irausquin tambe ta parti di e manipulacion di mente di pueblo tocante gastonan di Gobierno

Deficitnan segun expertonan di AVP:

In Afl. Miljoen	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
Financieringstekort	(407)	(340)	(272)	(223)	(172)	(51)	(16)
Financieringstekort/BBP (%)	-9.4%	-7.3%	-5.6%	-4.6%	-3.4%	-1.0%	-0.3%
Aflossingen	154	124	216	242	161	113	151

Bron: voorstel Begroting 2013

Cu den partido AVP e Minister y Parlamentarionan no ta comprende cifranan di finanza publico of ta manipula cu e cifranan aki, tur hende ta na altura caba di esey. Sinembargo ora cu e Presidente di Comision Financiero y Economico, esta e experto financiero Juan David Irausquin ta haci declaracionnan contradictorio y te hasta mentiroso, anto e ora ey si e partido berde a perde tur clase di credibilidad.

Recientemente sr. Juan David Irausquin a declara cu su Gobierno di AVP a entrega "e prome presupuesto den 10 aña cu e gastonan mas abao cu e aña prome". Cu esaki sr. Irausquin kier laga pueblo kere cu ta su Gobierno di AVP so supuestamente a logra baha gastonan di Gobierno y cu e Gobierno di MEP nunca a logra esaki. Pa desenmascara e mentira di sr. Irausquin, partido MEP ta publica e siguiente tabel di e gastonan di Gobierno y den cual por mira tambe e aumento y reduccion di gastonan for di 2003 te cu 2012.

Gastonan di Gobierno (x miyon florin)		Aumento/Reduccion di Gastonan
2003	919.7	
2004	1180.4	260.7
2005	1034.0	-146.4
2006	1097.6	63.6
2007	1084.2	-13.4
2008	1290.5	206.3
2009	1229.1	-61.4
2010	1337.1	108.0
2011	1282.5	-54.6
2012	1435.4	152.9

DEN e tabel nos por mira claramente cu durante gobernacion di MEP den e añanan 2005 (compara cu 2004), 2007 (compara cu 2006) y 2009 (compara cu 2008) tabatin reduccionnan substancial di e gastonan di Gobierno.
Pues for di unda a sali cu e experto financiero di AVP, esta sr. Juan David Irausquin por ta declara un barbaridad y mentira asina grandi, djis pa eleva su Gobierno di AVP?

Juan David versus Mike Eman
Alabez sr. Juan David Irausquin ta contradeci su propio Prome Ministro Mike Eman, ora cu el a declara cu na 2013 "e gastonan presupuesta di pais Aruba lo ta 341 miyon florin mas halto cu su entradanan structural, representando asina 7.4% di nos actividad economico. Esaki ta un reduccion di 45 miyon florin compara cu aña 2012, unda e nivel di gasto mas halto cu entrada tabata 8.5% di nos actividad economico".
Cu e declaracion aki haci pa sr. Irausquin, su persona ta confirma e conclusion recien di IMF, esta cu e deficit financiero na 2012 tabata 8.5% di nos GDP y cu e deficit financiero na 2013 supuestamente lo ta 7.4%.

Pero nos tur por corda ainda e tabel manipula 'Voorstel Begroting 2013' cu Minister President Mike Eman a presenta siman pasa caminda nos por a mira cu - segun su propio 'expertonan'financiero - e deficit na 2012 tabata 5.6% y na 2013 esaki lo ta 4.6% (mira tabel adhunto).

Politiconan inconfiabel
Cu esaki nos ta mira claramente con dos politico Ministro y Parlamentario di AVP ta gaña y manipula otro y cu ningun di nan dos no ta di confia mas ora cu nan ta duna informacionnan di finanza publico n'e pueblo Arubano.
Tur dos, segun MEP ta un set di gañado y en especial Prome Ministro Mike Eman, kende desde algun luna caba no ta uza ningun cifra mas di e instituto profesional Banco Central, ni tampoco di IMF.

Alabez sr. Juan David Irausquin ultimamente no ta uza e palabranan 'deficit' y 'GDP'' mas den su declaracionnan, ya cu nan a bira palabranan malo pa su partido AVP.
Pueblo Arubano mester keda riba un alerta, ya cu un ora pa otro nos lo bay haya e colapso financiero hamas bisto den historia di nos pais y esaki djis pasobra nos tin poco gobernante iresponsabel y incapacita cu ta manipula cu cifranan esencial di nos finanza publico, di acuerdo cu MEP.



Minister Mike de Meza:

Desicionnan di un Gobierno tin efectonan a largo plazo

DURANTE conferencia di prensa di Gobierno a puntra Minister Mike de Meza kico ta e efectonan di e rapport d IMF. Na 2009 e pueblo a vota pa un cambio y ainda no ta mira esaki tur caminda. Segun Minister De Meza, ora bo drenta un gobierno bo ta tuma over loke e gobierno anterior a laga atras. Pero no por enfoca solamente riba kico Gobierno di MEP a haci. Minister de Meza a splica cu ora un politico ta tuma desicion no ta trata di un gobierno so pero ta trata aki di efectonan cu tin consecuencia a largo plazo pa henter e pais. Na 2009 Aruba tabata punto di bai bancarota pa loke ta AZV y APFA so caba. Sindicatonan tabata desgusta pero awor por mira con e situacion a mehora. Sindicatonan a sali satisfecho di e reunion cu APFA ya cu e ta bayendo den bon direccion. Esaki ta conta pa SVB y AZV tambe. Na mes momento por mira desaroyonan positivo den e sector turistico unda cu KLM a bolbe bek, Carnival Cruises a bolbe bek. E refineria a cuminsa den un operacion pero e mercado a cambio cu efectonan dramatico for di cual no por a recupera di dje. E gobierno anterior por a inverti pa contra aresta e efectonan y prepara pa momentonan di crisis, pero esaki no a tuma lugar cu tur consecuencia cu esaki a trece cune. Claramente mester referi na e Gobierno anterior ya por concientisa e hendenanpa nan evita di comete e mesun eror y pasa door di e mesun dañonan cu e gobierno di Nel Oduber a causa.

Inspector General di Enseñansa John Hessen:

Nos a ricibi input valioso durante Dialogo cu Hubentud

DIABIERNA anochi na Renaissance Festival Plaza a tuma luga e prome Dialogo pa Hubentud tocante Enseñansa. Inspector General di Enseñansa John Hessen a forma parti di e panel cu tabata contesta pregunta di e hobennan. Señor Hessen a keda sumamente impresiona cu e input cu el a ricibi di e hobennan y a menciona cu Departamento di Inspeccion di Enseñansa lo bay duna atencion na e preocupacion di e studiantenan. "Nos ta den comunicacion continuo cu directornan y directivanan di tur scol na Aruba, pero ta pa prome bes cu nos ta scucha preocupacion di parti di e hoben mes na un manera oficial," señor Hessen ta menciona.







E hobennan a prepara nan mes hopi bon pa e dialogo y a presenta preguntanan y remarca alcaso. Cada scol cu a participa na e dialogo a wordo representa riba e escenario door di 3 of 4 studiante, kendenan a dialoga cu un panel consistiendo di John Hessen, Annemarie Proveyer, director di Departamento di Enseñansa y Minister di Enseñansa Arthur Dowers.

Dos punto di preocupacion en particular cu varios scol a trece padilanti ta e "opvang" di e lesnan na momento cu un docente ta ausente pa tempo largo. Tambe, nan a subraya e diferencia di vaknan entre ciclo basico y ciclo avansa cual ta haci cu e studiante por tin un problema di escogencia di un "vakkenpakket" na momento cu e yega ciclo avansa. "Nos di Inspeccion di Enseñansa lo sigui studia diferente posibilidad pa presenta e vaknan tradicional di ciclo avansa for di den ciclo basico caba pa asina alumnonan den ciclo basico sikiera cera conoci cu e vaknan tradicional cu lo bin mas despues durante nan estudio den ciclo avansa," señor Hessen ta finalisa bisando.

P'esey prevencion ta hopi importante

Aruba ta vulnerabel pa haya sanguranan di dengue

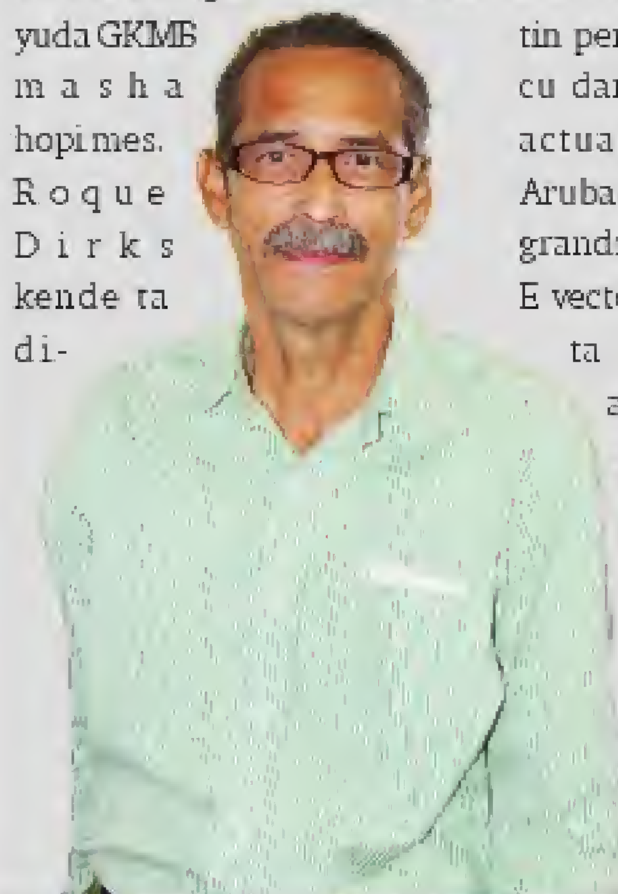
Martin Reyes cu ta un Entomologo di Venezuela a splica su experencia te cu awor aki na Aruba pa loke ta estudionan haci. E siman tras di lomba tabata un intenso peros satisfactorio cu un balanse positivo. A duna un entrenamento basico riba e tereno di entomologia pa asina defini e comportacion di e insectonan y nan efecto riba e poblacion. Tabatin discucion riba e diferente tiponan di criaderonan di dengue. Tambe mester enfoca mas riba e aspecto di prevencion mirando cu na Aruba tin hopi risicio cu posnan habri y awanan para. Tin hopi aspecto cu mester tene cuenta cu nan den nos region y mester incorpora diferente actividad pa asina adapta na e situacion. Aruba ta vulnerabel door cu nos tin puertonan y aeropuerto hopi concuri y tin hopi trafico di hende. E riesgonan ta grandi tambe combina cu e cambionan climatico y e movecion di hende cu ta biaha hopi y turismo. E plan pa cu Aruba ta pa cuminsa cu un projecto piloto pa wak kico ta e desaroyonan pa loke ta criadero di sangura paso sin un estudio nunca lo por saca afo con e procesonan ta cana. A papia tambe riba e uzo di insecticida aki na Aruba. Na Aruba e situacion ta basta bon ya cu nos tin un di e mihor aparatonan di mundo pa traha cune pues mester mantene esakinan y train e hendenan pa haci uzo optimal di nan. Aruba tin hopi aspecto bon segun Martin Reyes. Simplemente mester optimalisa esakinan. Mester investiga si con e instectonan ta reacciona riba e insecticidanan cu nos ta uza pa asina mehora e funcion pero tambe e maneho di esakinan. Esakinan por compara cu informacion internacional y mehora pues e situacion na Aruba. Tambe e nivel di e personal mester keda mehora pa asina e trabounan bai optimalmente. Mester haci evaluacionnan cas pa cas apesar cu e ta tuma hopi tempo. Uza un cantidad id cas cu ta representativo pa nos poblacion. Haciendo e di e forma aki lo por incorpora otro actividadnan aserca. Tin diferente pactor cu mester tene cuenta cu nan. Tin 5 punto fundamental: Mester di training di e personal pa nan por reconoce tur e diferente tipo di sangura riba nos isla y e personal mester di e experticio aki por medio di metodonan sencillo. Tambe mester analisa y entrena riba e diferente metodonan pa reconoce e tiponan di sangura. Mester traha den teamverband enbes di individualmente. Ta bai train e hendenan den pareha. Aruba mester di un laboratorio entomologico chikito pa procesa e resultadonan. Mester reorganisa e deposito unda ta warda tur material y ekipo pa traha cune. Ta bai cuminsa tambe cu un proyecto piloto pa registra tur e tiponan di sangura riba nos isla. Di e forma aki por detecta especienan nobo den un fase trempan. Tin por ehempel sanguranan di otro especie cu ta biba den mondi y esaki ta haci e control mas dificil. E sanguranan aki ta duna hende dengue pero tambe kentura geel. Y door di controla y monitorea e situacion por detectanan tempran si nan mester yega Aruba paso ya nan ta na venezuela caba. Mehora e control y haci e trabounan mas eficiente ta yuda hopi den e aspecto di prevencion.



Roque Dirks di GKMB:

Aruba por ta orguyoso cu e desaroyonan actual riba tereno di combatimento di sangura

E echo cu a dicidi di sigui haci mas investigacion ta yuda GKMB masha hopi mes. Roque Dirks kende ta director di GKMB a duna un bista di tur e trabounan cu nan tin pendiente. E ta orguyoso cu danki na e desaroyonan actual, nan lo por ofrece Aruba un proteccion aun mas grandi.



E vector disease born insects ta un fenomeno mundial y mester proteha e pueblo contra tur tipo di sangura. E departamento entimologico ta trahando pa mas cu un siman hunto caba cu GKMB unda cu Clayton Croes ta un persona certtifica riba e tereno aki. Tin diferente desaroyo positivo ta tumando lugar riba e tereno aki na Aruba.

E adkisicionnan y mehoracionnan aki lo yuda crea cosnan mas grandi y haci estudionan mas avansa y asina tin mas control tambe riba kico ta drenta Aruba via e diferente puertonan y aeropuerto. Aruba ta vulnerabel y e pasonan cu ta wordo tuma awor lo yuda mehora e control. Awoki cu e temporada di awacero ta biniendo ta bon pa ta prepara pa tur eventualidad pa ataca e plaganan di sangura.

Thanks for the memories, Radio Kelkboom



Clyde Harms, di Jupiterstraat 6, a manda nos e potret aki, cu ta trece recuerdonan grato. Tabata na maart 1954 cu Sonora Matancera a actua den Club Caribe, sigur un di e clubnan di renombre di Aruba. Awe dicho club practicamente no ta existi y awor tambe nos a despedi di Radio Kelkboom.

Getz horta haya den caya di Felicidad





Un otro auto horta mas haya dialuna durante dia pa Polis. Aki e recherche di joyriding tambe a presenta na e sitio unda e auto a keda laga atras ta trata di un Hyundai Getz shinishi A-19724. A constata cu e glas banda drechi patras tabata kibra. Recherche hunto cu Departamento Tecnico a hacinan investigacion na e sitio mes. A manda takelwagen pa bay cu esaki warda.

Getz horta haya pluma riba cero di Ceri Cristal



Dialuna mainta un persona a raporta na Polis di un Hyundai Getz shinishi laga atras riba e Cero di Cristal di biaha un patruya di Santa Cruz a presenta na e sitio. E patruya riba e cero a tuma nota di e Hyundai Getz shinishi cu a wordo horta durante oranan di marduga y tabata falta basta pieza unda malhechornan a pluma basta parti na e auto. Recherche di Joyriding hunto cu Departamento Tecnico a haci nan investigacion di biaha. Takelwagen tambe a yega y a bay cu esaki warda.

YMCA su telethon tabata un exito



Den fin di siman a cuminsa cu e telethon via telefoon pa cual aki e directora nobo di YMCA Nathaly Harms a splica con e reaccionnan tabata ta y kico ta e plannan pa e aña aki. E aña aki hopi hende conoci den nos comunidad un biaha mas a duna un man pa yuda. E suma ta alrededor di 100mil pero esaki lo wordo haci conoci despues ora cu a conta tur cos. E placa aki lo wordo uza pa sigui sostene e proyectonan pa hobennan. Tin ideanan pa proyectonan nobo, tur dirihi riba actividadnan sano pa hobennan. E demanda pa servicionan di YMCA ta grandi, specialmentepa e edad hoben y teenernan. Tin programana di Tra'i Merdia (Y's Care) y tambe actividadnan deportivo den cooperacion cu IBISA. Pa esnan cu kier participa of haci un donacion nan por tuma contacto cu YMCA of pasa na Dakota y San Nicolas. E siman aki ainda ta ricibi donacionnan. Por yama 7300039 pa mas informacion.

Segun Jossy Figaroa di DOW:

Gobierno mester tuma accion den caso di habitantenan di Savaneta

Pa hopi aña caba tin casnan na Savaneta banda di lama cu a dicidi di ser'e cura y stroba hende haci uso di e lama. Esaki nunca a cay den bon tera serca e ciudanonan ya cu e beachnan ta publico pero e doñonan di cas ta haci manera cu ta tereno priva e beach ta. Den combersacion cu Jossy Figaroa di DOW, el a splica cu tur tempo e situacion aki tabata den man di Gobierno. Esaki no ta un problema di awor. Segun Jossy Figaroa, a bira tempo pa Gobierno duna e hendenan cu a traha pier dilanti di nan cas, un temporada pa kita e piernan. No por haci esaki imediato paso e hendenan lo bai Corte y bisa hues cu semper e piernan a wordo tolera. Loke si ta posibel ta cu Gobierno mester duna e hendenan un deadline den cual nan por kita e pier. Ta papia kisas di duna nan un aña pa asina nan desmantela e piernan. Esaki ta conta pa e bario di Malmok tambe cual si a controla mas biaha pero Savaneta tambe mester cuminsa actua paso e beachnan ta di publico. Tur e hendenan a tuma tereno di Gobierno y actua manera cu esaki ta priva mientras cu esaki no ta e caso y segun Jossy Figaroa, a bira tempo pa Gobierno actua.

Prome Minister Eman

"Standard & Poor's ta duna hopi merito na pasonan tuma dor di Gobierno"

P'E agencia di evaluacion Standard & Poor's ciere di e refineria a pisa hopi den su decision pa cambia e rating di Aruba di A- den BBB+.
Prome Minister Mike Eman ta bisa di ta compronde e conclusion cu e agencia a yega na ne.
"Na mes momento nos ta hopi contento cu den su analisis S&P ta duna hopi merito na pasonan cu Gobierno a tuma. E pasonan aki ta duna S&P e confiansa tambe cu esaki ta garantisa crecemento economico".

Prome cu e refineria a sera pa di dos bes Aruba tabata caba riba un crecemento di 11%. Na 2012 Aruba a haya e 'set back' di e refineria y e aña aki mescos otro aña Aruba ta riba e caminda di crecemento atrobe.
"Standard & Poor's ta referi n'esaki tambe. Despues di mustra riba e consecuencianan di ciere di e refineria S&P ta bisa 'however rising tourism receipts, plus a public investment program providing extra economic stimulus, have helped mitigate the economic impact of the refinery's closure. We expect real per capita GDP growth to be 1.7 percent in 2013. Planned private sector investments in the tourism sector, plus public sector investment in infrastructure, should sustain per capita GDP growth of just over 2 percent in the next two years.'

Eman: "Standard & Poor's ta hopi positivo riba e crecemento pa futuro. Mescos S&P ta positivo cu e plataforma Dialogo Social cu Gobierno a crea na unda decisionnan importante ta wordo tuma".
Temanan cu a wordo atendi den e Dialogo Social na cual S&P ta referi continuamente ta pensioen y seguro medico.
"Riba ambos tema nos a logra haya den un Dialogo Social anterior caba, compromiso di e partnernan cu semper cu e temanan aki mester di atencion ta sinta hunto y hunto ta dicidi con haci e retonan aki sostenibel".

Pa loke ta trata e tema di pensioen ya caba Gobierno a haci ahustenan riba e fondo di pensioen di APFA cu a rescata e fondo aki. Riba e tema aki tin basta stabilidad awor. Pa loke ta AOV a individualisa e prima loke a yuda hopi.
Tin un consensus den Dialogo Social pa bin hunto si mester pa percura pa e AOV keda stabil. Lo envolvi mas tanto hende posibel den e discusion aki.
"Nos ta riba e caminda di stabilidad. Riba e caminda di crecemento. Riba e caminda di recuperacion. Banda di esaki nos tin cooperacion cu companianan grandi den mundo manera 'Carbon War Room' p'e direccion sostenibel cu Gobierno ta bayendo.
Pa loke t'e di tres pilar economico nos tin un cooperacion grandi di parti di Reino Hulandes. Mescos tambe den e proceso di emision di bono.
E palabracion cu Hulanda ta cu por presenta e bononan aki na Hulanda na momento cu nos cumpli cu e criteria di 3% di e deficit".

"Aruba lo sigui riba e rumbo di recuperacion cu lo garantisa cu tur dia finanza publico ta den un mihor posicion", Eman a bisa. Crecemento economico ta sigui y e poder di compra di e ciudadano mester wordo fortifica.
E Gobierno aki, contrario n'e Gobierno anterior no a bin cu medidanan cu tabata desastroso p'e economia di Aruba. Medidanan cu a causa hopi dolor den comunidad.
"Nos ta kere cu tin formanan hopi mas husto con reparti e retonan. Recuperacion di economia ta yuda traspasa e retonan cu tin nos dilanti. Esaki t'e liña cu Aruba a scoge. E liña cu ta hibando nos den direccion di crecemento, e liña cu ta fortifica e poder di compra di nos conciudadanonan. Ainda falta y ta p'esey e trabou tin cu continua den e mesun ambiente nacional cu e mesun claridad cu nos a bin ta dun'e ultimo tempo".

De Barracudas Synchro Club Aruba cu ultimo test pa atletanan principiante

DE Barracudas Synchro Club Aruba ta laga sa cu proximo diasabra 22 di Juni lo ta bay tin e ultimo test pa e atletanan principiante. Nan lo bay pasa nan diploma "STAR 3". Despues di un aña caminda e atleta nan hoben aki a siña e base di e deporte bunita, y caminda tur atleta ya a pasa e examen pa e diploma STAR 1 y Star 2, atrobe lo wordo evalua ariba diferente aspecto cu tin deber cu Synchro. Nos ta spera cu un biaha mas tur e atleta nan sa di pasa e examen aki cu bon resultado.
Tambe ta warda e atleta nan despues di e vakantie bek na piscina, pa asina lo sigui den e deporte caminda nan lo bay drenta den grupo di edad y lo bay practica mas ora pa siman. Asina pa purba di desaroya un bon nivel tecnico pa por bay participa na mas competencia di nivel y eventualmente forma parti di e seleccion di Synchro di Aruba.
Pa esunnan cu kier cuminsa cu Synchro pa prome biaha, lo bay Sali avisonan den corant den luna di juli pa dianan cu por bin inscribi y purba e deporte. Tambe por manda e-mail pa informacion na barracudas1974@yahoo.com.
Nos ta invita tur interesado, mayor y demas familiares pa bin presencia e examen aki ariba diasabra 22 di juni pa 9 am na Piscina Olimpico na Savaneta. Entrada ta gratis.

Viahe di prensa pa Corsow tabata ameno











Den fin di siman un grupo di prensa a bai Corsow bou invitacion di Triple A unda cu nan por a combina placer cu trabou. E grupo a atende diferente actividad pa conoce mas di nos hermana isla Corsow y na mes momento nan a haya e oportunidad tambe pa diberti nan mes segun nan gusto y relaha un poco prome cu bolbe bek nos isla y sigui cu nan trabou diario informando e comunidad debidamente.

Cu un decreto ministerial a sigura pa Dialogo Nacional tocante Enseñansa tin continuacion pa medio di Departamento di Enseñansa





DIABIERNA anochi na ceramento di e Dialogo Nacional tocante Enseñansa, Director di Departamento di Enseñansa Annemarie Proveyer a ricibi di Minister di Husticia y Enseñansa Arthur Dowers e Decreto Ministerial cu ta provee pa e continuacion y desaroyo di un Dialogo Nacional anual cu nos hobennan pa futuro. Cada biaha cu Departamento di Enseñansa organisa e dialogo aki, esunnan encarga lo haci un evaluacion di e dialogo, incluyendo e formato y temporada cu a scoge pa e tuma luga.

Locual a wordo discuti den e dialogo ta wordo compila pa haci posibel pa trece informacion dirigi y riba e topiconan cu tin e interes y preocupacion di nos hobennan padilanti. E dialogo aki lo mester sigui crece pa inclui diferente factor, moviendo padilanti cu innovacion segun esaki ta presenta. Sra. Proveyer a participa cu hopi entusiasmo na e dialogo, hunto cu Minister Dowers y Inspecteur Generaal John Hessen. Como miembro di e panel, Sra. Proveyer a contesta diferente pregunta cu e hobennan tabatin encuanto nan enseñansa y nan futuro. En general e preguntanan cu e hobennan a haci a cubri un variedad grandi di tema cu tin di haci cu enseñansa, incluyendo estudio den exterior y futuro di enseñansa na Aruba. Ademas, nan a pidi pa ofrece mas estudio riba nivel di HBO localmente, pa bin cu diferente opcion y nivelnan di estudio profesional pa limita "dropouts", uzo di mas tecnologia den enseñansa, e presentacion di e programa di les y mucho mas. A hasta pidi por ehempel pa aplica e regla di "no uzo di smartphone den klas" tambe pa nan maestronan.

Tabata un momento special tambe pa tin un maestro di scol, den e caso aki tabata e cabesante di Abraham de Veer-school, riba stage pa sostene su alumnonan. Sra. Proveyer a keda impresiona cu e nivel halto di e preguntanan, e elocuencia di e hobennan, como tambe algun di e sugerencianan cu nan a presenta. E reto ta su dilanti awo pa presenta un evento di taya otro aña atrobe, incluyendo diferente factor sorpresa pa sigura e participacion activo di nos hobennan un biaha mas. Departamento di Enseñansa ta gradici tur studiante cu a participa na e dialogo, sea ta den publico of como parti di un delegacion pa haci pregunta. E di Prome Dialogo Nacional Anual di Enseñansa tabata un exito rotundo. E participacion activo di e hobennan ta muestra di nan interes den nan enseñansa – presente y futuro, cu nan kier participa, nan kier ta parti di e desaroyonan y nan kier duna nan contribucion. Tabata un honor pa tin presente tambe mayornan, kende asina ta mustra nan interes, pero principalmente e apoyo pa nan yiunan.

Cu hopi positivismo Departamento di Enseñansa a incorpora e Dialogo Nacional den nan agenda anual e aña aki y despues di e evaluacion lo anuncia e temporada pa e di dos Dialogo Nacional. Sra. Proveyer ta gradici tur hoben pa nan participacion, como tambe e maestronan y mayornan pa nan sosten y ta spera di por conta cu e mesun entusiasmo y positivismo pa cu e siguiente dialogo.

Minister Opstelten ta bishita Aruba, Saba y Sint Eustatius



MINISTER Ivo Opstelten di Hulanda, encarga cu Seguridad y Husticia ta haci un bishita di 18 te cu 21 di juni na Aruba, Saba y Sint Eustatius.
Na Aruba Opstelten ta reuni cu Ministernan di Husticia di Aruba, Corsou y Sint Maarten. Prome cu esey e ta haci un bishita di trabou na Saba y Sint Eustatius.
Den e asina yama 'Justitieel Vierpartijen Overleg' cu ta tuma lugar na Aruba ta papia diabierna awor riba asuntonan di husticia dentro di Reino. E 4 Ministernan ta papia e.o. riba cooperacion policial, asuntonan di prison y kustwacht.

Na Saba Minister Opstelten ta delibera awe diamars cu e.o. cu Gezaghebber Jonathan Johnson y e miembronan di Bestuurscollege. Tambe Opstelten ta haci un bishita na waf y aeropuerto y ta presente durante e 'driehoeksoverleg' na warda di polis.
Na Sint Eustatius, Minister Ivo Opstelten ta haci bishita di trabou riba mañan diarazon y diahuebs na e.o. Reclassering, polis, bombero y aeropuerto. Tambe e ta biba combersacion cu Gezaghebber Gerald Berkel y miembronan di Bestuurscollege.

Dama no a wak pickup y lora su dilanti



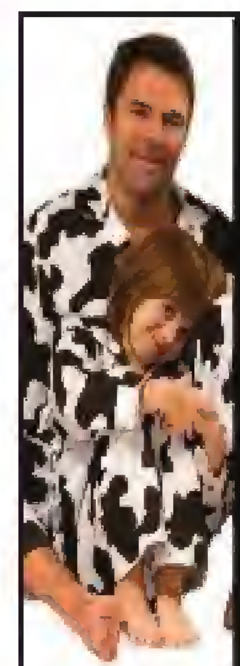


DIALUNA mainta altura di Valero Blvd un accidente di auto a tuma luga unda un dama chauffeur di e auto blanco na su banda drechi di caminda a yega sortia dilanti di un pickup y dal riba esaki. E auto su wiel banda robes dilanti a kibra y aki Polis di trafico a presenta. E dama no a tuma nota mes cu e pickup ta bandi dje y a kere cu caminda ta habri y a haye ta bay pa sortia na su banda robes. No tabatin persona herida pero daño material tabata minimo.

To remember those who never returned

By: Roland W. Peterson

FOR many years, I have looked, saw, and observed that there was no adequate
place to honor the ones who went out at sea and never returned.
Sometimes a family member would throw from a cliff or beach a wreath or some flowers into the water to honour their beloved ones.
There was no place that someone could sit for a moment to reflect on the past or loved ones.
In our Memorial Park that we are going to build in Seroe Colorado we are also planning to put a statue to remember the lost ones..
Now I am very happy to read in the local news-papers, that Minister Otmar Oduber is planning to put at Governor's Beach a monument for the ones who went out at sea and never returned.
This monument is long overdue.
I am happy and applaud Minister O. Oduber for this initiative.



FORMACION SOCIAL

Un ley social cu ta yuda hobennan sin un futuro recobra esaki



Kico e ley Formacion Social ta encera?

Kico e ley Formacion Social ta encera?

E ley a ki ta encera cu hobennan masculino entre 18 pa 24 aña cu no tin trabou y no a caba un scol secundario ta haya un di dos chens den bida. Un trayecto unico ta wordo ofrece pa nan por drenta mercado laboral y bira miembronan util den comunidad. Pa esaki e hobennan ta haya un formacion fisico estilo militar den MariniersKazerne pa despues sigui un curso cu ta wordo duna dor di Enseñansa pa Empleo. E formacion ta dura un aña y ta consisti di dos parti, un parti di training y un parti di educacion.

E parti di training ta reparti den 16 siman. Despues di e periodo intensive aki e hobennan ta haya un evaluacion den e ultimo siman. Si nan a pasa esaki cu exito nan ta haya un certificado. For di aki ta sigui cu e di dos fase cu ta e cursonan na Enseñansa pa Empleo y ta sigui nan stage. Durante e periode di 8 luna aki e hobennan ta bay pa mantencion di nan training un bes pa siman na MariniersKazerne.

FASE 2

Formacion pa un Enseñansa

E diferente cursonan lo ta di nivel basico asina tur hoben tin chens pa caba e cursonan cu exito y pa asina despues nan tin miho oportunidad pa haya un trabou. E cursonan lo wordo duna en combinacion cu stage.

Formacion Social ta consisti di dos fase, e prome fase ta e formacion fisico estilo militar y e di dos fase ta e fase di enseñansa.

FASE 1

Formacion fisico estilo militar

Despues di e training militar e hoben mester por

1. Ehecuta formacion militar general
2. Domina formacion general
3. Ehecuta servicio di campo
4. Orienta y move riba tereno cu ayudo di mapa y compas
5. Ehecuta habilidadnan fisico
6. Aplica EHBO
7. Domina estudio di seguridad no arma
8. Duna ayudo ora esaki ta rekeri
9. Percura pa prevencion di candela

Puntonan di enfoke di e training militar

- Mi ta integro y ta trata tur hende cu respet
- Mi ta percura pa un ambiente di trabou na unda no tin peliger

Kia Rio ta e auto mas bendi

Kia Motors ta anuncia crecemento mundial pa luna di Mei



Kia motors Corporation ta anuncia cu su benta globalmente di auto y tambe vehiculo nan comercial pa Mei 2013, ta suma un total di 244,177 unidad bendi. E cifra aki ta representa aña pa aña un aumento di 3%. Pa e luna di mei, Kia a post un aumento di 23.4% na China (50,238 unidad bendi) y pa Europa un aumento di 0.3% (52,913 unidad bendi). Mientras tanto, Kia su benta riba mercado domestico na Korea, mercado general (Sur y Centro America, Caribe, Asia (excluyendo China y Korea), Pacifico, Medio Oriente, Africa) y Estados Unidos tabata tin un reduccion di 3.1% (39,500 unidad bendi); 2.0% (44,641 unidad bendi) y 0.6% (59,885 unidad bendi). Cumulativamente pa e prome 5 luna nan di 2013, Kia su benta global ta aumenta cu 3,1% compara cu e aña anterior cu ta suma un total di 1,193,855 units. Kia su modelo miho bendi pa e luna di Mei ta e Rio cu un total di 44,915 units bendi. E segundo modelo mas bendi ta e Cerato cu un total di 35,237 unidad, sigui pa e Sportage (32,973 unidad), Optima (23,387 unidad) y e Sorento (17,470 unidad). Aki na Aruba tambe nos por wak cu e Kia Rio ta keda un di e modelo nan mas gusta riba mercado. Topcar N.V. ta un compania local dinamico, agente exclusivo di marcanan di auto Nissan y Kia. Topcar tambe ta ofrece servicio inmediato na su clientenan den ramo di benta, parts y garashi. Su personal servicial cu experiencia incomparabel ta para semper cla pa duna e miho servicio. Pasa Showroom den Caya Ernesto Petronia 21 of yama na 582-4203/5823747 of manda un e-mail info@topcar-aruba pa mas informacion of like nos pagina riba Facebook: Kia Motors Aruba

Quota International of Aruba ta entrega Grand Doorprize



Diabierna ultimo Quota tawata tin e placer di haci entrega di e Grand Doorprize cual a ser gana door di Sra. Rozina Navas, patrocina door di Maduro & Sons un biahe ariba Monarch of the Seas pa dos persona saliendo for di Aruba. Quota ta gradici tur instancia cu a coopera cu tur e doorprizenan y tambe un Danki na tur persona cu a cumpra nan ticket y asisti na e fiesta haciendo Quota Fundraising Picnic Dansant IV un Exito completo.

E premio a ser entrega door di Sra. Ivy simon President di Quota den presencia di Sra. Sabella Wellage representante di Maduro & Sons y Sra. Marlyn Thijzen miembro di Quota.

CEO di ATA a sorpresa pareha 'live', kende tabata planeando nan casamento na Aruba

ATA a sigura cobertura grandi na canal di Television FOX cu ta yega na 2 miyon hende





Nos tur por corda con aña pasa october horcan Sandy a laga hopi famianan sin cas den e area Norte Este di Estados Unidos. Bao di e personanan afecta tabatin e pareha Chris and Samantha Reinhold di New Jersey, cu tabata planeando nan casamento y honeymoon na Aruba na november e aña aki. Desafortunadamente nan mester a cancela tur areglo y plannan, esaki debi cu nan a perde nan cas y pertencia nan durante horcan Sandy. Sinembargo, toch nan kier a purba nan suerte y haci nan soño di casa e aña aki un realidad y como tal nan a participa den un competencia, caminda 'TheKnot', un revista popular dedica na casamento y honeymoon etc. tabata rifa bo 'dream wedding' cu tur costo paga. Lastimamente nan no a gana e competencia aki,pero a haci un impresion riba e 'PR director' di 'The Knot' debi cu e pareha aki -aunke no a gana- a haya hopi atencion di prensa door di nan storia. 'The Knot' a dicidi di duna e pareha aki tambe nan 'dreamwedding' cual a tuma luga dia 1 di juni na New York City. Bunita storia, pero ainda e pareha aki no por a yega Aruba. Esaki a yega na oido di ATA y su agencia di PR na Merca y asina a cuminsa sondea e posibilidad nan di sorpresa e pareha aki cu un honeymoon full paga pa Aruba pa asina mustra atencion na e pareha y cumpli cu un di nan deseonan, como tambe genera publicidad pa Aruba como un destinacion ideal pa un 'destination wedding' y claro pa honeymoon. Tur esfuerso a conduci na e oportunidad unico pa sorpresa e pareha 'en bibo' via e canal di television popular, FOX. Fox a invita e pareha en cuestion pa nan conta nan storia na television – cu nan a perde nan cas y cu 'The Knot' a percura pa toch nan por a casa juni ultimo etc. Loke e pareha no tabata sa ta, cu durante e show nan lo a haci e segmento pafo, riba santo blanco y bao di un Fofoti grandi, cu sin cu nan tabata sa a wordo crea pa Aruba. Tampoco nan a spera di wordo sorprendi door di CEO di ATA, Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes, kende a sorprende nan cu e grato noticia cu Aruba ta invita nan pa bin pasa nan honeymoon cu tur cos paga na Aruba, hospedando na Divi Aruba All Inclusive Resort, kende a patrocina e estadia. Sra. Tjin Asjoe-Croes a indica cu e ta representando e 'One Happy Island' di Aruba y cu 'nos' a tuma nota di e storia di e pareha y nan 'journey'despues di horcan Sandy y cu esaki a resona hopi cu nos isla/ nos Rubiano nan cu tabata na altura di e storia. Tambe a felicita nan cu nan matrimonio pa djey duna nan e sorpresa. E programa y cobertura aki por a ser mira na Aruba diadomingo(Juni 16 2013)na Canal 8, Fox News durante e morning show Fox &Friends. Na Merca el a air mesun ora y ta calcula cu e lo a yeganacasi 2 miyondi hendena Merca. E tawatasigur un momento di emocionpa e pareha aki cu sigur no a spera e sorpresa aki. Awo porfin nan lo por biaha pa Aruba pa asina disfruta di nan honeymoon na nos 'One happy island'.

Riba e potretnan por mira con Sra Tjin Asjoe-Croes ta sorpresa e pareha Reinhold cu e grato noticia. Tambe por mira e conocido anchornan di e programa, incluyendo Sra. Alisyn Camerota.

Emile Kelboom:

Hopi a yama mi cu mi no por cera e Radio, e radio ta di pueblo pero a yega e tempo pa bay



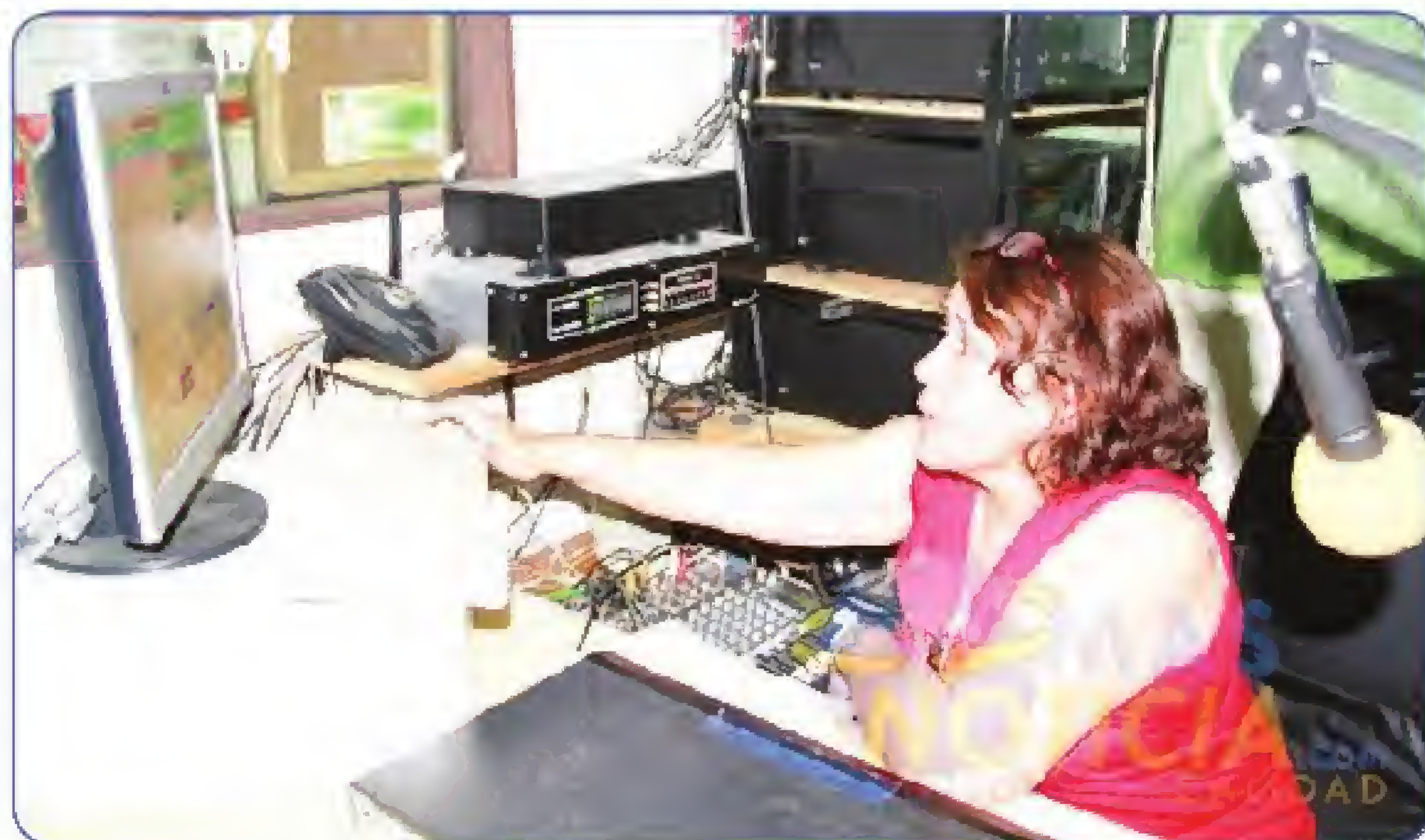
E director di Radio Kelkboom 106.7 Sr. Emile den aire den e ultimo programacion di Butishi di Alegria cu a start for di merdia te cu 7'or di anochi a combersa cu tur su oyentenan. Sr. Emile a comenta e la haya hopi yamada di hende y te hasta na ultimo riba e diadomingo dia di Tata cu tabata yame bise Emile bo ta cera e radio diadomingo Sr. Emile su contesta tabata bon por. Sr. Emile a contesta e persona na telefon dicon, e persona e contesta bo no por cera Sr. Emile a bise pero e emisora no ta di bo e persona a contesta Emile OK pero e radio ta di pueblo bo no por cere.

Sr. Emile a bisa cu a yega un tempo cu bo tin cu tuma e decision y e tempo a yega y Sr. Emile den aire a bisa e ta spera cu Radio Kelboom tabata un radio na agrega pa tur su oyentenan. Ta spera cu hopi hende a haci e bon uzo di e manera di transmiti e norma y balor cu nos a trata di proyecta via nos oyentenan. A yega e momento ningun hende ta indispensabel y ningun negoshi. Sr. Emile a comenta cu su tata tabatin un palabra cu ta bisa, Negoshi ta un herment pa bo biba y no laga e bira un bida pa bo bira pasobra e t'ey tuma decisionnan robes.

Sr. Emile Kelkboom na final a comenta cu e ta spera cu berdad su oyentenan cu e curason di Radio Kelkboom lo sigui bati den nan memoria y manera Butishi di Alegria a toca su ultimo programa 16 di Juni riba dia di Tata te cu 7 or di anochi ta cos di elogia y aplaudi

Dina Ras:

For di 1979 ma cuminsa traha cu Radio Kelkboom



SEÑORA Dina Ras a cuminsa cu Radio Kelkboom na 1979 cual tabata 25 aña di e emisora unda e tabatin 17 aña di edad maske e la bay un biaha y a bin bek na e radio y na 1997 pa 1998. Sra. Ras a comenta cu e la traha tempo di Disco 45, Long play, despues a bay riba cassette, e mundo di DVD y eynan a cuminsa bira mas tecnologia. Hopi muziek via e long play a programanan via computer y aki e radio a cuminsa bay 24/7 cu musica. Awor pa Señora Ras cu ta encarga cu e programa e programacion pone noticia bay den aire y otro trabounan e lo sinti un falta cu Radio Kelkboom lo pasa pa historia.

Tica Giel:

Mi tin un duele enorme cu Radio Kelkboom ta bay stop

TICA Giel a presenta diadomingo prome cu 7 or di anochi na e studio di Radio Kelkboom 106.7 na Bloemond y Sr. Emile a combersa cune di biaha. Tica Giel su prome palabranan na e microfon tabata mi duele enorme cu Radio Kelkboom ta bay stop mi no sa e motibo pero e momento cu ma tende esey mi pregunta tabata ta pakico Emile ta haci esey.



Emile tabatin Tica Giel brasa y Tica a bisa cu sinceridad cu Radio Kelkboom ta e miho radio di Aruba y ta bise di Curason pasobra ta Kelkboom mi ta scucha unda tin hopi noticia y locual ta importante cu no tin gritamento y esey ta loke cu mi ta gusta y Tica Giel a bisa e lo haya falta di su programa di Bolero y cu un cara tristo a bisa esakinan na Sr. Emile.

Pa locual cu bo a haci y bo Tata mi ta gradici bo mi no sa si por bin algo cu lo ta igual na boso radio nunca lo por bin y e ta unico esaki tabata palabra di Tica Giel diadomingo anochi.



LeBron James y Dwyane Wade cu wowo riba 'Game 6'

MIAMI Heat a bolbe cay atras den un serie cu nunca tabata lider. A perde contra San Antonio Spurs den di cinco wega, di cual ta obliga nan gana diamars pa forsa un di shete wega. Dwyane Wade a confesa ta cla pa forsa un ultimo wega den e lucha pa e renchi, aunke pa esaki tin cosnan cu Heat mester drecha. "Nan ta sigui tin hopi bon comienso y nos ta sigui ta floho", el a bisa. "Nos a coba nos mesun buraco mucho trempan. Nos a lucha y sinti cu tabata tin chens t'e final. E tabata un wega cu por a kita di nan, pero nan a sigui score. Mi ta duna nan pa logra un 60% di efectividad", el a comenta. LeBron James a papia riba e importancia di e Game 6 y a splica cu no ta pensa mas leeuw cu e wega cu tin diamars den American Airlines Arena. "E wega mas importante ta number 6, no por preocupa cu number 7 ainda. Nos mester bolbe cas confia den nos wega y sigur cu lo por gana. Tur esey nos tin", James a bisa. "Mi tin cu bolbe hunga bon den e wega 6, pero tur mester duna nan maximo nivel pa sigui. Ami como lider, ta pone hopi presion riba mi. Semper ta enfoca den e presente. Nos lo wak video y wak con por drecha nos wega. Nos no ta hungando bon den e prome parti. Nos tin un gran oportunidad na cas", el a bisa.

Miami a yega na minimisa un ventaha di San Antonio di 17 punto, pero finalmente no por a para e potencial ofensivo di su rival.



Scott Hairston su pasado y presente

SCOTT Hairston a rebiba den su mente e anochi nan ora su tata, Jerry Hairston Sr., tabata bolbe despues di caba wega den e Comiskey Park di White Sox, y ta prepara su maleta pa bay cu e team pa cumpli cu parti di su bida, cual ta inclui un gira di por lo menos dos siman. Su animo tabata baha un poco, pero na final tabata compronde ora su tata, cu tabata tin un carrera di mas di 10 aña den Grandes Ligas tabata bise cu esaki ta parti di un pelotero su bida pa provee pa su famia. "Prome e tabata duro. Algun biaha mi tabata lubida. Tabata dificil. Tabata duro pami mama tambe, criando cinco mucha mientras mi tata ta riba caminda pa un siman", Hairston ta bisa. "Esaki tabata su trabou. Esey ta parti di esey. Awo ta mi turno pa bib'e", Hairston a bisa, mientras cu Chicago Cubs ta cuminsa un gira di 7 wega cu ta cuminsa na Citi Field contra Mets y ta caba na Cardinals.

Cada biaha cu su yiunan, Landon, di 7 aña y Dallas di 5, ta sinti tristo di wak nan tata bay di cas pa un periodo, ta ofrece e mesun palabra nan. "Mi ta splica mi yiunan cu esaki ta loke mi tin cu hasi pa hunga. Simplemente mi no por keda na cas tur ora y hunga manera team local", Hairston a bisa.

E famia Hairston ta representa tres generacion cu a yama Grandes Ligas nan cas. Su welo Sam Hairston a hunga den Negro League y un temporada cu White Sox. Su omo Johnny tabata parti di Cubs y su ruman Jerry Hairston Jr. ta cu Los Angeles Dodgers. Apesar cu el a nace den un famia asina, su tata nunca a oblig'e hunga baseball.



Gareth Bale un negoshi riba pia

E team cu logra cumpra e hungador no solamente lo tin un di e mihor futbolista nan di mundo, sino tambe un di e hungadornan cu mas placa ta cobra pa su derecho di imagen. Real Madrid, Manchester United, FC Barcelona, Bayern Munich, Manchester City y PSG, ta e lista cu ta papia di cumpra Gareth Bale. E hungador di 23 aña ta un di e futbolista nan mas desea riba e planeta. Su gran actuacion cu Tottenham no a pasa sin wordo mira pa ningun club. E ta liher, hopi bon cu e bala, potente, y ta determinante pa su golnan y ta posee un zurdo di oro. Su golnan a hasi'e famoso den full mundo y e celebracion den forma di curason a pasa na bira den full un marka cu por trece hopi mas miyon di euro pa e hungador of e team cu cumpra esaki. Florentino Perez a bisa cu no ta importa e placa den un compra si ta trata di un inversion. E team blanco a gana hopi placa cu e compra di David Beckham. E futbolista ta sigui ta un di esnan cu ta gana mas hopi placa, un total di 36 miyon di euro anual pa derecho di imagen solamente. E ingles a ricibi e ultimo temporada aki casi 30 miyon di euro solamente na publicidad. Bale por coloca su mes den e lista di futbolista cu mihor imagen riba su marka 11 di curason. Segun The Sun a publica, Gareth Bale ta interesa pa patenta e logo cu e nomber aki pa mundo completo, pa asina lanza un linea di paña manera otro futbolista di talla ta conta cun'e. E corant ingles ta calcula cu Bale por situa hopi cerca di e entrada di Ronaldo cu ta gana un 12 miyon di euro solamente na imagen. Un negoshi cu e club cu contrata esaki, lo hasi un inversion basta bon.

Thibaut Courtois su futuro ta den man di Jose Mourinho



E belgo Thibaut Courtois, portero di Atletico Madrid, a bisa gana Copa del Rey for di Real Madrid den Santiago Bernabeu tabata e mihor momento di un gran temporada y a bisa cu ta sinti hungador di Atletico, apesar cu ta via prestamo den e team. E keeper na falta di confurmacion oficial di e clubnan, lo sigui un temporada mas via prestamo den Atletico, di cual lo cuminsa train e siguiente 5 di juli, e fecha buta pa comienso di preparacion di e temporada nobo di parti di e cuerpo tecnico di Atletico, encabesa pa Diego Simeone. Pero awo tin un problema, e regreso di Jose Mourinho na Chelsea por varia e plan di Chelsea y forsa e regreso di Courtois. Tres titulo, Europa League y Supercopa 2012 y Copa del Rey, e pase directo pa Champions League como tercer clasifica di Liga spaño y Trofeo Zamora pa e portero menos golea logra e temporada aki cu Atletico, di cual ya a hunga 99 wega.

Tabata un soño pa e keeper, culmina cu e titulo di Copa del Rey. "Den mi prome aña mi a haya un kaarchi cora den Bernabeu, cu pami no tabata asina; despues den Calderon, Cristiano a score tres gol (4-1); e temporada aki den Bernabue nos a perde 2-0, nos a hunga un bon wega, pero nan a criticami paso Ronaldo ta score atrobe y na cas, contra suplente, nos a perde 2-1 cu un auto-gol, y tabata duro", el a recorda. "Y, despues gana eynan. Y ademas hunga un bon wega y lanta e copa den e stadion ey ta e mihor momento di e gran temporada aki", Courtois a sigui bisa. Chelsea a contrata su persona y Atletico a pidi prestamo. "Mi no tabata kere. Si tabata por, mi lo a bay directamente eynan, paso Atletico ta un gran club. Den mi presentacion mi tabata hopi felis pa e oportunidad cumi a haya. Mi ta cla pa conquista e hende nan di Atletico, pa hunga bon y di titular, paso mi tabata sa cu Asenjo y Joel tabata tey y tabata dificil pami", el a bisa.

Andrea Pirlo:

"Tabata manera mi a soñe"

ASINA emociona pa su gol den e stadion Maracana pa con a yega e 100 wega hunga cu e seleccion italiano di futbol, e maestro Andrea Pirlo a bisa cu e fecha tabata manera a soña esaki. "E ta un satisfaccion extraordinario festeha e wega aki na Maracana, den un stadion asina grandi, net manera mi tabata soña esaki", Pirlo a bisa, cu tabata reconoci como e mihor hungador di wega despues di votacion realisa pa FIFA. Pirlo a hinka un bunita gol ora a manda esaki den e angulo banda drechi mas halto di e porteria di Jesus Corona, cu no por a hasi nada riba e bon tiro di e italiano. "E ta realmente un recompensa tin 100 wega hunga cu e seleccion, mi tabata tin hopi suerte y tambe di anota den e wega aki", Pirlo a agrega, cu a trata di laga t'e eynan e tema pa enfoca riba e siguiente wega di Italia den Copa Confederacion.

Jose Mourinho:

"Limite financiero ta un reto"

E entrenador di Chelsea, Jose Mourinho, a bisa cu e limitacion financiero cu tin riba e clubnan di UEFA ta un reto pa su persona. "Ta un motivacion, nan ta pidi mas dibo banda. Bo ta obliga na pensa riba tur decision cu tuma", e portugues a bisa riba e website di Chelsea. Mourinho a habri oficialmente siman pasa su di dos etapa na cabes di e vestuario di Chelsea, di cual a yega pa prome biaha na 2004, poco despues cu e magnate ruso Roman Abramovich a cumpra e club di London. Den e prome temporada na cabes di Chelsea, Mourinho por a gasta na hungador un 81,2 miyon euro, un cifra halto di cual lo por uza e temporada aki debi na e norma di wega limpi financiero cu UEFA ta impone. Awo ta necesario colabora mas estrechamente cu e directiva den e aspecto economico, mester varia bo perspectiva y wak e forma diferente e hungadornan riba prestamo y e futbol di cas. Chelsea ya a cumpra e luna aki e aleman Andre Schurrle, di Bayer Leverkussen, pa un prijs cu no a wordo saca y e speculacion ta situa varios hungador den e club di London, entre nan e delantero Edinson Cavani, e delantero Hulk y e mediocampista Wesley Sneijder. "Na lugar di concentra unicamente den bo team, den bo obhetivo y ambicion, awo mester mantene un vision mas general. E trabou ta rekeri un perfil diferente y mi ta felis cun'e, mi ta disfrutando", Mourinho a bisa.

Jupp Heynckes:

"Mi ta desea Pep Guardiola lo mihor"

E t'e ainda entrenador di Bayern Munich, Jupp Heynckes, ta desea su sucesor, Pep Guardiola, e mihor na cabes di e club aleman y a bisa cu lo ta contento si e team aleman cu e catalan na cabes, por ripiti e exito di e temporada aki. "Mi ta desea Guardiola lo mihor y tanto exito posibel, paso su team tabata dimi. Mi lo ta contento si Bayern bolbe gana Bundesliga y Champions League", Heynckes a bisa den un entrevista. "Mi lo por felicita mi ex hungadornan manera Fernando Sanz, Fernando Redondo of Christian Karembeu, cu a yamami pa felicitami", el a agrega. Heynckes a expresa su mihor deseo pa Guardiola despues di wordo interoga acerca di si no a trata di pone presion na bisa despues di gana Champions League cu ta laga un team cu ta funciona perfectamente. "Despues di un temporada asina e ta un declaracion cu por hasi. Tin algun team aworaki mihor cu Bayern?", Heynckes a bisa. Heynckes tambe a bisa cu apesar cu Bayern ta e mihor team di Europa, e ta algo cu tin cu confirma e siguiente temporada. "Mester un era di dos pa tres temporada pa ta considera como e mihor team. Manera Barcelona a logra", Heynckes a bisa.





Iker Casillas a bolbe y a biba esaki manera un debut

IKER Casillas, capitan di e seleccion, a reconoce cu den e wega contra Uruguay den su prome wega oficial den cinco luna tabata tin e mesun sensacion cu 13 aña pasa ora a debuta cu Spaña. Casillas a hunga su prome wega como internacional absoluto dia 3 di juni 2000 den un empate contra Suecia. 13 aña despues, den e prome wega di su seleccion den Copa Confederacion a bolbe ta e portero elegi pa e seleccionador y a confesa di haya e mesun sensacion. "E ta un sorpresa, mi caso ta diferente despues di cinco luna sin hunga un wega oficial", el a admiti despues di wak dos ora prome cu wega cu e tabata e portero elegi pa hunga den e debut di Spaña den Copa Confederacion. "Aunke mi tin 145 wega cu e seleccion mi tabata tin e sensacion di debuta, e mesun sensacion cu 13 aña pasa. Suerte pa hasi esaki, contento pa e triunfo, pa mi compañero nan y pa e seleccion. Nos kier sigui gana", el a bisa. Despues di e triunfo contra Uruguay di cual Casillas a permiti un gol den un tiro perfecto di Luis Suarez den un wega cu a ricibi dos tiro riba gol, e portero di Madrid a gradici e confiansa di e seleccionador y di su compañero nan. "Mi ta hopi contento pa e triunfo y pa e team, mi ta gradici pa e confiansa di Del Bosque y di mi compañero nan cu tin tanto tempo dunando alegria na e pais. Esey ta e mas bunita", el a bisa.



Nigeria ta golea Tahiti den Copa Confederacion

NIGERIA a cumpli cu e pronostico y ta golea cu score di 6-1 riba e seleccion fragil di Tahiti den e wega di Copa Confederacion, resultado cu ta pone e team africano na prome lugar di Grupo B, pa mihor diferencia di gol. E africano nan ta laga atars e cansancio di un biahe di ultimo ora cu solamente a permiti yega Brasil par di dia prome, tambe e crisis interno genera pa e reduccion di prima prometi, y cumpli e deber di debuta cu un goleada den un grupo cu e dos semifinalista por ta defini via saldo di gol. Apesar na e mayoritario apoyo cu Tahiti a ricibi di e asistentenan na e stadion Mineirao, Tahiti no tabata tin suficiente oxigeno pa stop e peligroso y atake liher di Nigeria. E campeon di Oceania, ta conta cu un team cu solamente un futbolista profesional, a resisti mas hopi cu tabata por den e prome tempo y hasta a anota un gol historico, pero tabata impotente riba e rapidez di nigeriano. Apesar cu Tahiti, den su prome wega leeuw di Oceania, tabata e prome na tira un atake cu un tiro di Simon cu e portero Enyeama no tabata tin problema na wanta, di biaha e africano nan a tuma control di e bala liher. Nigeria tabata suficiente bon durante e resto di wega, y tabata un atraccion pa wak tanto gol asina den un wega. 6-1 ta laga e team africano como prome di su grupo pa diferencia di gol, y 3 punto hunto cu España.







Minister Michelle Hooyboer-Winklaar durante apertura di Galeria L'America

Tin potencial grandi den arte na Aruba









RECIENTEMENTE a tuma lugar apertura di un galeria di arte nobo na Aruba. Erik Drogenbroek y su señora a comparti nan coleccion priva di arte regional, incluyendo Aruba, Corsou y Latino America, den un museo y un galeria.
Galeria L'America ta combina un exposicion permanente di piesanan cu no ta na benta, cu piesanan di siglo 17 te cu nos era; un galeria y un tienda cu ta haci "framing" di potret, pintura y otro piesanan.

"Mi ta hopi entusiasma pa wak kico lo bin di e inversion aki", asina Minister di Asunto Economico, Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar a expresa n'e apertura di Galeria L'America. E mandatario a añadi cu e doñonan a realisa un combinacion di arte y servicio na artistanan cu nan ta considera sostenibel y a crea un lugar unda arte ta biba.
Minister Hooyboer-Winklaar a comenta cu hopi aprecio tocante e lugar prominente cu artistanan di Aruba mes, manera Elvis Tromp, Eliza Lejuez, Omaira Silva y Nelson Gonzalez, tin den e galeria.

Segun Minister Hooyboer-Winklaar a subraya cu tin hopi oportunidad interesante p'e industria creativo di Aruba y ta di aprecia cu empresarionan local ta riparando cu tin oportunidadnan pa nan brinda nan apoyo n'e industria aki. Tin potencial grandi den arte na Aruba, el a añadi.

Minister Hooyboer-Winklaar a bisa cu e apertura di Galeria L'America ta un momento hopi special unda cu por observa cu arte ta biba den nos comunidad y e cas di arte aki ta "simplemente impresionante".
Erik Drogenbroek a splica cu nan a crea Galeria L'America como un lugar unda cu e y su casa ta comparti nan coleccion priva cu nos comunidad. Como coleccionista di arte cu a cumpra piesanan na tur pais cu nan a bishita, na cierto momento nan cas a bira mucho chikito pa expone tur cos y asina nan a dicidi di habri nan mes galeria cu piesanan cu ta obtenibel pa clientenan cumpra y e exposicion permanente.
Minister Hooyboer-Winklaar tin confiansa cu e industria creativo ta bay conoce crecemento, e apoyo di nos comerciantenan pa cu e industria aki ta creciendo, tin hopi oportunidad pa expande riba locual tin caba y potencial grandi na Aruba.



Hemradj Mulai a duna bon presentacion na New York







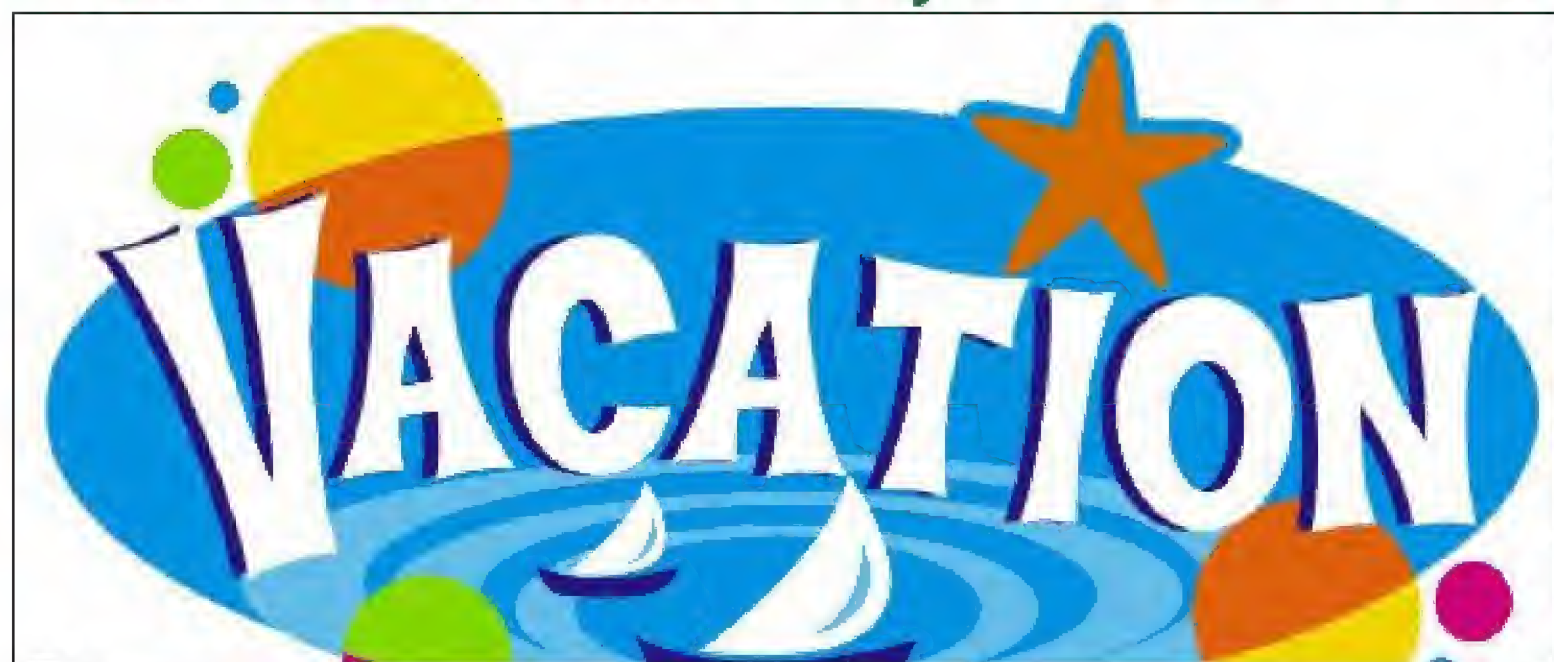
Dia 8 di juni ultimo a tabatin un competencia di bodybuilding auspicia pa NPC. E competencia aki a tuma lugar na Tribeca Performing Arts Center na New York.
E competencia aki ta un national qualifier y ta un competencia di caliber halto.
Atletanan renombra manera Jay Cutler, Kai Green, Victor Martines y Dexter Jackson, Mr. Olympia tabata guest posers durante e anochi aki. Ta pa prome biaha cu un atleta di Aruba den persona di Hemradj Mulai a competi den un competencia di national qualifier di NPC, cu ta conta cu casi 400 atleta. Y esaki a bay sigur cu su truinfo p'e atleta Arubiano.
HemradjMulai a keda na prome lugar den su categoria di novice lightweight entre 4 atleta y despues a bay cu e titulo di overall winner den e categoria novice entre 5 atleta.
Den e categoria di Open Class Hemradj Mulai a termina na di dos lugar den categoria di lightweight entre 4 atleta. Tur esaki ta un logra significativo p'e atleta Arubiano aki cu pa prome biaha a participa den e competencia di NPC.
Hemradj Mulai kier a hasi uso di e espacio aki pa gradici su sponsernan. Danki ta bay tambe na Sandra Carrasquero y Tony Lanoy, kendenan a compaña Hemradj Mulai te na New York y tabata un sosten sigur.
Hemradj Mulai tambe lo kier a gradici tur su amigonan na Aruba cu a dun'e sosten na tur momento.

Proyecto Scol Multilingual



Multilingualismo ta un rikesa y un oportunidad cu nos comunidad ta brinda cu lo mester tin su refleho tambe den scol. Un idioma ta manera un yabi cu ta habri bo posibilidad pa por comunica y asina desaroya bo mes. Proyecto Scol Multilingual ta un proyecto caminda nos scolnan multilingual ta ofrece e idiomanan Papiamento, Hulandes, Ingles y Spaño desde cu e alumno drenta scol preparatorio (kleuter) te final di scol basico. Den e scol multilingual e alumno ta siña lesa prome na Papiamento y despues ta transferi su habilidad di lesa pa e palabranan cu e conoce caba na Hulandes (desde mita di klas 2), Ingles (desde klas 4) y Spaño (desde klas 5).
Den e scol multilingual Papiamento ta e idioma di instruccion desde scol preparatorio te klas 4 y desde klas 5 ta introduci Hulandes como idioma di instruccion. Asina por sigura cu e alumnonan tin un fundeshi fuerte na Papiamento y na Hulandes, cu ta forma un base fuerte pa despues nan por sigui haya les na Hulandes. A cuminsa ofrece e programa multilingual den dos scol piloto preparatorio (Trupial Kleuterschool y Colegio Conrado Coronel) desde augustus 2009. Desde augustus 2012 a sigui introduci e programa multilingual den klas 1 di dos scol piloto basico (Colegio San Hose y Colegio Conrado Coronel). Gradualmente lo sigui introduci e programa multilingual den e proximo añanan escolar den klas 2, 3, 4 y 5 te ora yega klas 6 na aña 2017-2018. Pa por ofrece e programa multilingual den scol preparatorio y scol basico Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) a desaroya diferente material y metodo nobo. Tambe a ofrece guia y trayectonan di profesionalisacion na e cabesantenan y e maestronan den e scolnan multilingual, conhuntamente cu Instituto Pedagogico Arubano (IPA). A base di e experiencia den e scolnan piloto ta prepara e programa final y un trayecto di implementacion ahusta pa por cuminsa implementa e programa multilingual den otro scolnan preparatorio y basico tambe.
Diahuebs awo dia 20 di juni 2013, Proyecto Scol Multilingual ta celebra un momento historico, alfabetisacion; siña lesa y skirbi na Papiamento. Esaki lo tuma luga na George Madurostraat dilanti di Biblioteca Nacional Aruba di 5:30-8:30 pm. Ariba e dia aki lo tin un expo den e foye di biblioteca. Mas informacion? Bishita www.ea.aw/psml. Riba e website Enseñansa Aruba | www.ea.aw por lesa mas tocante Proyecto Scol Multilingual. Un invitacion cordial pa bishita e website www.ea.aw/psml (of busca Proyecto Scol Miltilingual (PSML) den e alfabet menu riba www.ea.aw) pa mas informacion. Tambe por sigui nos riba Facebook na: facebook.com/educationaruba.

Plan Vacacional Playa Pabao 2013



Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia cu e aña aki atrobe nan ta organisa nan "plan vacacional". E actividad aki ta cuminsa dialuna 8 di juli y ta termina diabierna 29 di juli cu un "show di talento" pa henter famia. E programa ta consisti di weganan recreativo tanto paden como pafo, bishita na Parke Arikok, mainta di cine, Community Pool y e programa ta termina diabierna 19 di juli. Naturalmente por bin cambio ainda den e programa. Mayornan por inscribi nan yiu na Centro di Bario Playa Pabao tur dia, mainta di 9'or pa 12'or y atardi di 3'or pa 6'or. Lo cobra e suma di 100 florin (pa dos siman) pa mucha. No ta permiti pa paga 50 florin pa un siman. E suma di 100 florin ta encera tur cos. Tur mainta 9.30'or e muchanan ta recibi un sandwich y juice. E actividad aki ta pa muchanan di 4 aña pa 12 aña. Pa motibo organisatorio e ultimo dia pa inscribi ta diaranson 3 di juli. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta recorda mayornan pa inscribi nan yiu na tempo pa asina evita cu nan yiu mester bay riba lista di "espera".

Un informacion importante ta cu portanan durante nos "plan vacacional" ta habri mainta 8'or y pa 12.00 pm mayornan mester bin busca nan yiu.

Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta desea nan nos muchanan di Playa Pabao y di Aruba en general un dushi vakantie.

Prome Minister Mike Eman:
Mester bai den pasado pa por splica cierto desaroyonan den presente

Prome Minister di Aruba Mike Eman durante conferencia di prensa a duna contesta tambe riba e pregunta di prensa cu si e deber di e gobierno actual no ta pa drecha e erornan di e gobierno anterior. Segun e mandatario, e rapport di Standard & Poor's ta papia pa su mes. Apesar di menciona e aspectonan preocupante, nan a papia tambe di tur e cosnan bon cu a wordo haci.

Por papia aki di e medidanan cu Gobierno a tuma pa stabilisa nos aseguro medico y tambe e fondonan di pensioen. Gobierno a tuma diferente paso pa yuda nos economia recupera. Por keda enfoca riba e parti negativo so pero mester mira e parti positivo tambe. Tur e instancianan ta reconoce cu Gobierno ta tuma pasonan pa yuda Aruba crece economicamente. Esaki no ta kita cu un refineria cu no ta opera mas ta sera. Asina mes Gobierno a haci tur cos posibel pa evita esaki. A firma un MOU, un settement agreement y a bin cu cambionan di ley pa crea un clima di restart pa e refineria. Mester bisa cu si den e Gobernacion anterior e refineria a haya e oportunidad pa haci e inversionnan cu nan kier a haci, e lo no a sera. Mester agrega cu ta pa via di e introduccion di BBO Valero a dicidi ultimadamente pa stop cu inversionnan. Mester bai den historia pa splica pakico e refinera a tuma e pasonan cu a hiba na su ciere. Ta fastioso pa keda ripiti cosnan di pasado pero esaki ta hiba na compronde kico ta sosode den presente.

"Experencia di Fe sin limite" un biaha mas na Aruba y Corsou







BO tambe por ta parti di un anochi unda Dios lo percura pa bo haya liberacion y sanacion. Hopi ta esunnan cu a atende e ultimo retiro y asamblea cu Predicador Neil Velez cu a tuma luga na final di April. E tabata un asamblea yena cu e manifestacion di gloria di Dios y yena cu sanacion poderoso. Algun di e testimonionan di e anochinan di asamblea ta sumamente poderoso.

Un di e testimonionan aki ta di un baby kende a nace si habla y sin oido, y cu dokternan a diagnostica cu e baby aki nunca lo por papia. Algun siman despues di a asisti e asamblea e baby aki por papia y scucha sin mester uza aparato.

Otro testimonio impresionante ta esun di un señora di edad kende a yega cu ribchi kibra y yen di dolor ya cu dokternan a bise cu e ribchi mes mester pega su so. Durante oracion di sanacion cu Predicador Neil Velez, e señora a sinti un coriente pasa dor di henter su curpa for di su cabes te na su pia. Despues e señora a ripara cu tur dolor y hincha a bay y te awe e no tin nada mas ni tampoco ningun dolor ya cu e ta cura.

Asina tin hopi mas testimonio di e anochinan aki di sanacion tur esakinan pa Gloria di Dios. Si pa un motibo of otro abo no por a asisti na luna di april ultimo, bo no por perde e oportunidad di asisti na e asamblea cu ta tuma luga e luna aki riba diahuebs 27 di juni na Jacinta Kleuterschool na Dakota. E evento lo tuma luga di 7:30 di anochi pa 11 or di anochi. Entrada ta completamente gratis.

Misionero de Hesus y Predicador Neil Velez ta invita bo pa ta presente na e anochi di Asamblea aki na unda abo tambe por ricibi sanacion di bo enfermedad of pa bo haya liberacion di tur bo pica y carganan.

Marca e fecha aki diahuebs 27 di juni den bo agenda y no perde e oportunidad di presencia e Gloria di Dios.

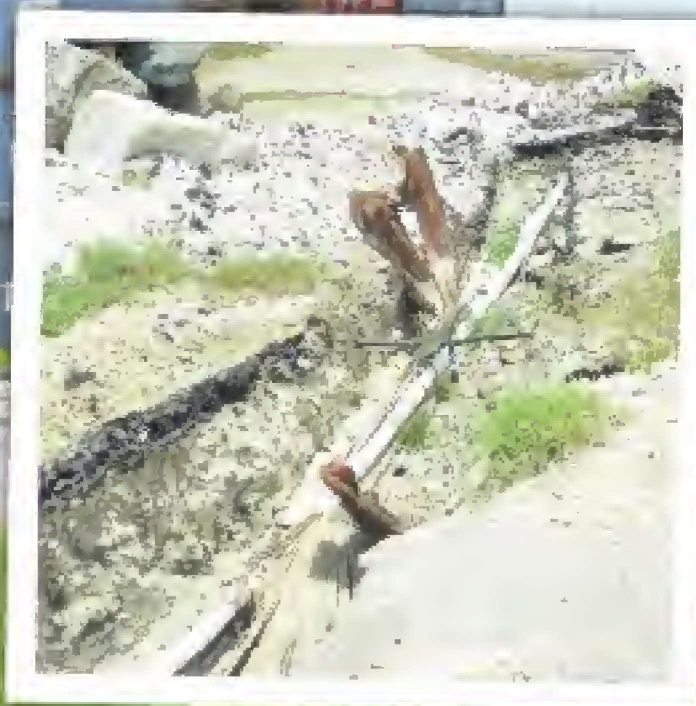
Tambe e Gloria di Dios lo bay t'ey na Corsou, esaki lo tuma luga na Basilica Santa Ana dia 27 y 28 di Juni 2013 di 7 or di anochi pa 10 or di anochi. Tur esaki ta sosode den cooperacion di Vicario Evangelisacion di Pastoor Ronald Kiban. Entrada ta completamente gratis.

Despensa mi camara

UN bunita prome fase di trabou riba e vent-weg na L.G.Smth-Blvd dilanti di Wendy's . Pero ta mas cu 1 luna y mei pasa e trotoir aki a wordo habri y te awe ningun instancia di Gobierno a bin sera esaki.

Kisas tur santo dia e trahadornan di DOW ta pasa ey banda, Ken mester sera esaki, of boso kier mi baha di mi auto mi mes pone pa boso?????? NO-POR!!!





Accidente serio entre auto y scooter





Den Fin siman pa ta exacto diadomingo ultimo un auto Hyunday Accent no a verwacht un Chauffeur di un Scooter ta bay lora riba dje cu consecuencia cu a forma un impacto basta fuerte di cual e homber riba e scooter a keda benta abou violentamente y esaki a bin kibra su pianan basta pisa. Ambulance di FKA mester a yega na e sitio pa atende cu e homber aki y a transporte pa poli pa e por ricibi tratamento medico avansa.. E accidente mes a tuma luga na e T kruising Rooseveltweg / Seru Fortunaweg. Na e sitio departamento di polis di trafico VKD a bini pa asina atende cu e accidente aki y CRS tambe ta esun cu a sigui cu e investigacion nan.

Vehiculo ta accidenta violentamente





Autoridadnan mester a bay den oranan di marduga grandi di diadomingo na Schottegatweg Noord pa un accidente caminda un dama chauffeur a perde control mahos riba su stuur baha foi caminda plama borchi trafico y caba di destrui e auto den un vangrail. Na e sitio mester a manda ambulance di FKA yega pa asina por a transporta e victima pa poli pa e por ricibi tratamento medico avansa. Polisnan trafico y tambe CRS a sigui cu e investigacion.

3 ilegal detene







Hopi di esunnan sigur cu ta riba nos isla y cu a nace di un pais afo ta bini Corsou pa traha pa gana nan pan di cada dia. Pero lamentablemente tin reglanan cu pa traha na Corsou of a lo menos pa ta riba caya bo mester tin un identificacion y ta akinan polisnan di Brievengat ta logra detene 3 ilegal den area Gosieweg despues cu esakinan no tabata por a mustra nan ID. A transporta e tiponan aki despues pa departamento di inmigracion pa sigui atende cu nan asunto pa asina por deporta nan pa nan pais bek.

Animal Rights Aruba ta buscando bon famianan pa adopta e cachonan aki bao. Nan tur a caba e training di Basico di Obedencia pa cacho na " Aruba Dog Academy" cu exito! Si bo persona ta interesa den un di nos cachonan por yama parti mainta na **593-4584** of e number ariba e potretnan of manda nos un e-mail na info@animalrightsaruba.org of bishita nos FB page.

Knuffel (tefi) — ☎ 592-2262

Ace (macho) — ☎ 582-8884 (dsus di 8or o.m.)

Buddy (macho) — ☎ 592-2262

Happy (tefi) — ☎ 563-5355

Prijs pa cada cacho ta Afl. 150,= incluso 2 vacuna, castracion/stelirisacion y tambe e training basico. Yama nos awe mes pa adopta esun di bo! Solamte doño responsabel y cu ta stima bestia!

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug:
St. Cruz N.V.
Pariba di Brug:
Aloe N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. Anthony
Pariba di Brug:
Dr. Linden v/d

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Camara di Comercio ta participa;

Contribucion anual pa aña 2013



CAMARA di Comercio e Industria Aruba ta participa na tur compania inscribi den Registro Comercial, cu e cobranza pa pago di su contribucion anual pa aña 2013 a sali. Por efectua pago pa cheque o deposito/ transferencia bancario riba cuenta no. 112.354.6 Aruba Bank NV, no. 814771.0 Banco di Caribe, no. 611.799.06 CMB Bank N.V., no. 90.06.176 RBC Royal Bank.

Alabes por haci e pago na nos oficina cash of cu bo debit card. Camara di Comercio tin POS mashin di Aruba Bank y CMB Bank. Tambe por paga cu tur tipo di credit card, cu excepcion di AMEX. Tambe tin posibilidad di pago automatico sea via www.arubabank.com/onlib_.php o autorisacion di un "standing order". Na momento di paga no lubida di duna como referencia number di registracion y nomber di compania/handelsnaam. Ta haci un apelacion na tur cliente pa haci uzo lo menos posibel di pago cash. Si en caso ainda no a ricibi e cobranza pa contribucion anual, o tin pregunta al respecto, por tuma contacto mediante tel nr. 582-1566 ext. 36/43 fax nr. 588-3200 o e-mail: financial@arubachamber.com. Nos ta recorda tambe cu e datonan di bo compania ta disponibel riba nos website https://www.arubachamber.com/registers. Nos ta suplica pa controla esaki regularmente y pa notifica nos di eventual cambionan/ coreccionnan. Entrante 1 di januari 2013 lo pone e stempel: "E empresa aki no ta cumpli cu rekisito legal encuanto contribucion anual cu e debe di Camara di Comercio" riba tur uittreksel o verklaring ora e compania no a cancela su debenan di contribucion anual, te cu aña 2012.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI

2:30	9:00
5418	9925
5470	4495
2865	6579

ZODIAC

2:30 9253 Virgo
9:00 8458 Capricornio

BIG 4

2:30 8709
9:00 0072

LOTTO DI DIA

07-22-15-04-28

DIARIO	SUPER FOUR
7980	5516
8350	
9387	

LOTTO Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 17 Juni 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.73	1.75	1.77
Engelse Pond Sterling	2.74	2.79	2.85
Zwitserse Frank per CHF. 100	192.85	193.57	194.37
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	186.29	187.99	189.87
Euro per XEU. 100	235.39	237.54	239.93



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo tin un gran deseo di ta hunto cu bo amigonan. Busca su compania y su apoyo. Necesidad di comunicá loke bo ta sinti y ricibí apoyo moral di esun importante pa bo.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo emosionnan y bo vitalidad físico ta armonisá pa mehorá bo relacionnan. Bo sensibilidad pa sentimentonan di los demas ta agudisá..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Loke bo ta mantené den secreto o disimulá ta birando público. Spera reaccionnan positivo y negativo. Lo importante ta cu bo no tin nada di sconde. .

Cancer 21 Jun - 20 Jul
No trata di imitá otronan, ser bo mes. Bo no por sconde bo sentimentonan pa hopi tempo. Miedo di pèrdè loke ya bo tin ta haci bo ser masha posesivo.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Kibra cu bo rutina, sali, biaha, busca un entretenimento diferente y nobo. Bo mente mester di otro paisahe, cu ta transportá bo pa otro lugar..

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Cuida bo mes di bo reaccionnan abrupto y no haci loke bo a mira o scucha promé. Tuma bo tempo pa studia e situacion..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Busca seguridad y apoyo di bo sernan kerí y di bo pareha. No exigí loke bo no por duna di bo. Bo emosionnan ta delatá y bo no por disimulá bo estado di ánimo.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta sinti bo motivá pa experencianan nobo den bo bida. Bo encanto personal ta enfatisá. Bo kier mira bo mes bon, luci bon y invertí den bo beyesa.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
No experimentá cu bo salud. Promé di cuminsá algo nobo, investigá bon den loke bo ta enbolbí. Loke ta spera bo tin algun tardansa.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Ta momento pa expresá bo necesidadnan y laga otronan sa, loke bo ta spera di mundo. No obstante bo tin na cuenta sentimentonan di bo partner.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Pone na òrdo bo cosnan personal, ta loke mas bo ta inspirá pa haci awe. Organisá bo cuarto, bo escritorio, bo cas.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Di cada problema bo a siña y ta haci bo mas fuerte y astuto. Awor bo confianza ta sólido y bo kier haci hopi y pronto.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Mi ta para na porta y Mi ta bati. Ora un hende tende Mi stem y habri porta, lo Mi drenta serca dje y nos lo sinta kome huntu. Esun cu triunfa, lo Mi pone sinta banda dimi riba Mi trono, manera Mi mes a triunfa y ta sinta banda di Mi Tata riba Su trono"

revelacion 3:20

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur loke e la hasi y significa pa nos, nos ta participa fayecimento di:

Alberto Kock



Mihor conoci como Betto,
Mo Betto of Padu
*07 Augustus 1922 †16 Juni 2013
Ex trahador di LAGO,
Eagle Maatschappij, De Veer Theatres y
Ex corporal militar
Vdo. di Sra. Marianita Kock-Krozendijk

Na nomber di:
Su yuinan:Sra. Vda. Enrica "Rica"
Buwalda-Kock y Fred Adelaar (Hulanda)
Filomena "Betty" y Luis Croes-Kock
Christina "Ina" y Alex Croes-Kock
Maxima "Chima" Kock-Koolman Vda. di Thomas "Tommy" Kock
Jacobus "Lino" y Ludwina Kock-Lopez
Roland Kock (Corsow)
Juan Eric "Juancho" Kock

Su nietonan: Bert Buwalda y Sharon Bentum (Hulanda)
Marianne Buwalda y Jesper Kjær (Dinamarca)
Reinier Buwalda (Hulanda)
Orayma y Darrel Alias-Croes
Ramphiz Croes
Milena Croes (Hulanda)
Burthy y Uka Kock-Filiciana
Angie Kock
Jayronn Kock
Bisanietonan: Senna, Leon, Reiner, Ashanti, Kaylie, Danisha, Meaghan, Zeninah, Zenon
Suegra: Ina Lopez-Croes
Comadernan: Sra. Vda. Cleothilda Krozendijk y famia
Sra. Vda Ninita Krozendijk y famia
Sra. Doloria Croes y famia
Y demas comer y compernan
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan y Ihanan
Bisiña stima: Maria Tromp y famia
Amigonan di cas: Miro Erasmus y famia, Sharina Hernandez y famia, Alwin Boekhoudt y famia,
Irene Nivillac y famia (Corsow), Lina Erselina y famia (Corsow), Janet Martina y famia (Corsow)
Demas Famia: Kock, Krozendijk, Buwalda, Adelaar, Croes, Koolman, Lopez, Hernandez, Bikker, Krosendijk, Martinus, Jacobs, Olivieira, Lippelt (Corsow), Nivillac (Corsow), Lantveld (Corsow), Rivero, Girigorio, Kolman, Fernandez Perna, Thijsen, Tromp, Kjær, Alias, Filiciana, Bentum.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 21 di juni 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Catholico Pastoor Kranwinkel na Paradera. E restonan mortal di Betto lo ta Reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, diahuebs 20 di juni 2013, 7:00 – 9:00 pm.

Nos kier a pidi nos disculpa na esnan cu den nos dolor nos lo por a lubida di menciona.

Gradecimento y Invitacion

Na nomber di Rumanan di nos difunto stima:
Calito V Britten



Nos kier Gradici servicio di Abulance, Brandweer, Police, Dr. Heinze, Dr. Daryanany, Dr. Juan De cuba, Dr. Posner, Operatie Kamer, Botica Paradera, Lite Life, Pastor Mariano, Sra. Brigit, Sra. Omaira I sin lubida Sr. Max Hasel pa su bunita cancionnan.
Eerste Hulp, Staff y Personal di I.C.U, Staff y Personal di piso cuatro pa e bon trato y atencion recibi durante enfermedad di nos Ruman Stima Calito.
Danki tambe pa tur e janada di telefon y tambe na tur e famianan, bon bisiñanan y amistadnan cu a atende su entiero.
Un gradicimento special pa Aurora Funeral Home pa e bon trato, esey tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez ta invita Famia y amistadesnan pa tres Sacrificio di Misa na Santa Filomenona na Paradera 7:00 P.M.
Dianan:
Diamars Juni 18, 2013
Diahuebs Juni, 20 2013
Diabierna Juni, 21 2013



Hesus a bis'e. Ami ta resureccion y bida. Esun cu kere den Mi, aunke e muri, e lo biba".

Sr. Victor Lewis y yiunan ta anuncia su señora y nan mama a bay cas



Sra. Alejandrina Maria Quandus

Mihor conoci como "Dina"

Acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 20 di Juni 2013 pa 4'or di atardi na Misa Sta. Ana. Despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sta. Ana na Noord.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana Diaranson 19 di Juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

No ta tur ciudadano ta contento cu embeyecimento den barionan

GOBIERNO a dicidi di haci cambio den diferente bario pa haci esakinan bunita pero di otro banda e hendenan mes ta keha pa e cambionan ya cu no ta tur ta contento. Den Sero Patrishi esaki ta e caso tambe.
Na momento di haci cambio mester tene cuenta cu cierto distancianan ya asina por ehempel brandweer por pasa libremente. Na Hulanda tin exigencianan cu Gobierno mester tene cuenta cu ne y esaki mester ta asina nan Aruba tambe. Asina tur auto por pasa den e cayanan di brandweer te cu autonan di sushi. E cambionan a bin pa embeyece e barionan pero p.e. camindanan smal tambe ta fungi pa baha velocidad y esaki tambe ta un di e aspectonan pa cual e cambionan a bin.
Hopi di e cambionan ta den cuadro di proyectonan di Gobierno pa embeyece barionan. Den Sero Patrishi a bin cu gazebo y lo poen atencion na facilidadnan pa deporte tambe. DOW di du bandata envolvi mas cu e aspecto di infrastructura, segun Jossy Figaroa di DOW.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios
ta anuncia fayecimento cristianamente di:

Prudencia Kock -Ridderstaat



mihor conoci como " Den"
*28-04-1935 †14-06-2013

Na nomber di su:

Yiunan:	Max y Liesje Giovanni y Marlien Gwendeline
Yiu di crianza:	Joacani Wernet-Grant y famia
Nietonan:	Maureen Kock y Rauling Espinoza-Matos Liseann Kock y Rudmar Paesch Annamarie Kock na Hulanda Giomar Kock Gwendmar Mercera Gwenmar Mercera Jesus Mercera
Bisanietonan:	Carla y Justin Rudson y Emma
Ruman:	Christiaan Ridderstaat
Cuña:	Theresita Ridderstaat-Kelly y famia Flavia Kock y famia Aida Peña y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan na Aruba, Curacao, Hulanda, comer y compeman, ihanan, madrina y padrinonan

Famia: Kock, Ridderstaat, Giel, Geerman, Tromp, Mercera, Leest, Lacle, Kelly, Yarzagaray, Ras, Dania, Peña, Zara, Zievinger, Maduro, Banfield, Arcaya, Arends, Quandt, Wernet, Antonia, Grant, Correa, Gomes, Farro, Hart, Eckmeyer, Croes, Kastaneer, Figaroa, Cornes, Orman, Vivas, Krist, v/der Biest y Pascial na Corsow y demas famia ta invita tur amigo , bisiña y conociran pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 18 di juni 2013 na misa Santa Anna na Noord di 2'or pa 4'or atardi despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 17 di juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Biba cada momento

"Señor, Bo ta duna bendicion na esnan cu ta husto;
Bo ta rondoné cu cariño manera cu un escudo."
Ps 5:12

Na nomber di su esposa Ursulita Giel-Kelly nos ta anuncia fayecimento di:



Sr Adriaan Frederico Giel

Cariñosamente yama "Prins, Welo of Opa
Ex trahador di Hyatt Regency Hotel
Ex trahador di Tamarijn Beach Hotel

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

" Like a bird Singing in the rain, Let grateful memories Survive in time of sorrow. "

" I am the resurrection, and the life: he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live: and whosoever...believeth in me shall never die. "
John 11:25,26

With deep sorrow we announced the sudden passing away in St. Maarten of:



Leroy Milliard

At the age of 56

Date of the funeral will be announced later

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Tres tata a gana premio cu NAPA

E ganadornan di premio pa Dia di Tata cu e campaña di NAPA ta conoci. E campaña aki ta wordo teni tur aña y tin premionan entre e clientenan. Dialuna a saca e ganadornan. Na Napa Autoparts Shaba e ganador tabata Ruben Wever cu su adres pos Chiquito 59.
Na Napa Autoparts Cura Cabai e ganador ta Raymond Scot cu adres Zeewijk 23 y na Napa Autoparts Sabana Blanco e ganador Richard Torres biba na Tanki Leendert 35-C.
NAPA Autoparts kier duna e tatanan ganador un pabien y cu nan lo goza di nan stoel y e otro regalonan.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta participa fayecimento cristianamente di:

Isabel A. Suera



*03-02-1948 † 15-06-2013

Acto di entiero lo
wordo anuncia despues

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Ebos di Parlamento Hubenil ta resona mas y mas den nos comunidad





Diabierna anochi n'e celebracion di e di 10 aniversario di Parlamento Hubenil, Minister di Asunto Economico, Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar a expresa palabranan di aprecio p'e rol cu e instancia prominente aki ta hunga den nos comunidad.







Parlamento Hubenil no a sa solamente di crece den cantidad, pero tambe den nan presencia den nos comunidad, e mandatario a comenta. "Nan bos mas y mas ta resona den nos comunidad y Parlamento Hubenil ta wordo mira como e instancia cu ta representa nos hobennan na Aruba," Minister Hooyboer-Winklaar a bisa. Parlamento Hubenil sin duda ta un instancia importante y ta contribui n'e cumplimento cu e derecho internacional di mucha, inclui den e tratado di Nacionnan Uni, cual t'e derecho di participacion. Minister Hooyboer-Winklaar a splica cu participacion di cada hoben y mucha den e desaroyo di su pais ta importante y nan bos mester wordo scucha. El a duna credito na ex-Minister di Asunto Social, drs. Marisol Lopez-Tromp pa su vision y determinacion pa institui un Parlamento Hubenil na Aruba y a gradici tur persona cu e yuda guia e organisacion y traha cu nan incansablemente durante e ultimo 10 añanan.

Minister Hooyboer-Winklaar a menciona cu tabata un placer pa scucha e testimonio di diferente ex-miembro, kende of ta studiando den exterior of ya a caba di studia y ta bek na Aruba trahando. El a bisa cu hopi biaha ta tende di hobennan cu no ta den bon caminda, pero den e caso aki, e hobennan no solamente ta exactamente riba e rumbo corecto, pero tambe ta inspira otro hoben pa sigui nan ehempel. E muchanan cu drenta Parlamento Hubenil ta resulta den personanan cu disciplina, cu pasion y vision pa loke nan kier den bida y loke nan kier logra den bida, algo cu ta sumamente positivo, Minister Hooyboer-Winklaar a subraya.

El a añadi cu e instancia aki a bira un parti importante di nos comunidad, treciendo e bos di nos hobennan padilanti, cu mester sigui crece y sigui desaroya pa hopi aña mas.

Masha pabien Parlamento Hubenil!